



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-3400 BW

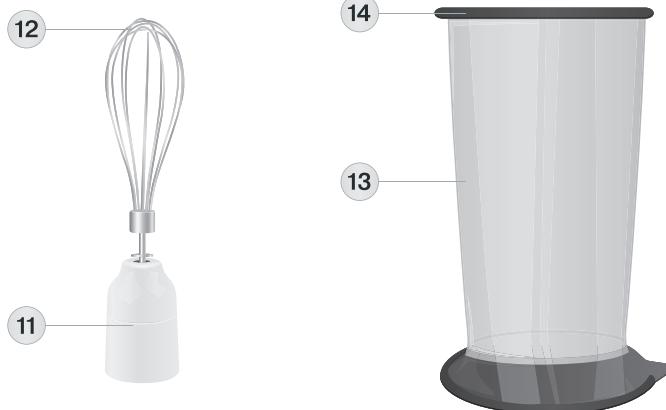
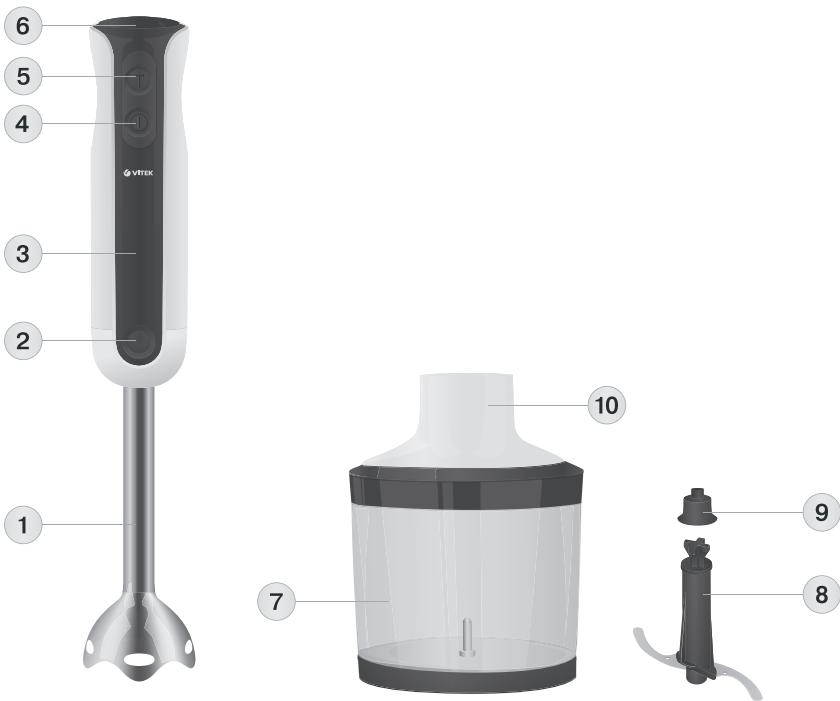
Hand blender set

Блендерный набор

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	3
DE	Die betriebsanweisung	6
RUS	Инструкция по эксплуатации	10
KZ	Пайдалану нұсқасы	14
RO/MD	Instructiune de exploatare	18
CZ	Návod k použití	21
UA	Інструкція з експлуатації	24
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	28
UZ	Foydalanish qoidalari	32

www.vitek.ru



BLENDER SET

The Blender Set is intended for whisking, mixing, chopping or combined processing of liquid and solid products.

Description

1. Blender attachment
2. Attachment release button ▲
3. Motor unit
4. On button «①»
5. Turbo mode on button «T»
6. Attachment rotation speed control knob
7. Chopper bowl
8. Chopping knife
9. Chopping knife (8) coupling
10. Geared lid
11. Whisk gear
12. Whisk for beating/mixing of liquid products
13. Measuring cup
14. Measuring cup lid

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- The blender set allows quick and effective operation, but continuous operation time should not exceed **30** seconds while using the blender attachment, it should not exceed **2** minutes while using the whisk, and it should not exceed **20-30** seconds while using the chopper. Make at least a **2-3** minute break between operation cycles.
- When using the blender attachment, cool down hot products, the temperature of products should not exceed 70°C.
- When using the mini-chopper, the temperature of products should not exceed 40°C.
- It is not allowed to switch the unit on without attachments and products for processing.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not place the chopper bowl into a microwave oven.
- Use only the attachments supplied.
- Always unplug the unit before changing the attachments.
- Before using the unit for the first time, thoroughly wash all the removable attachments and containers that will contact food.
- Before using the unit, make sure that the attachments are set properly.
- Place the chopper bowl on a flat stable surface.
- Products should be put into the chopper bowl before the unit is switched on.
- Do not overfill the chopper bowl with products and watch the level of liquids.

- The cutting edges of the chopping knives and the blender attachment are very sharp and dangerous. Handle these attachments very carefully!
- If rotation of the chopping knife is hindered during the operation of the chopper, unplug the unit and carefully remove products that prevent blade rotation.
- Remove products and pour out liquids from the chopper bowl only after complete stop of the chopping knife.
- Do not touch the rotating parts of the unit. Do not let hair or free hanging clothes get into the rotation area of the blender attachment knife or whisk.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Always unplug the unit before cleaning and when you do not use it.
- Unplug the unit by taking the power plug directly. Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not put the motor unit, gears, attachments and bowls in a dishwashing machine.
- Do not use the unit near hot surfaces (such as gas or electric stove, oven).
- Provide that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
- Do not touch the motor unit body, the power cord or the power plug with wet hands.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- Do not allow children under 8 years of age to touch the motor unit body, the power cord and the power plug during operation of the unit.
- Do not allow children under 8 years of age to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children under 8 years of age or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety, if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or any other liquids. If the unit was dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not try to repair the unit by yourself. If the unit malfunctions, apply to an authorized service center.

ENGLISH

- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT

After unit transportation or storage at low temperature, do not switch it on, let it warm up to room temperature.

- Wash the attachments that will contact products with warm water and a neutral detergent and dry them thoroughly before use.
- Wipe the motor unit (3), the geared lid (10) and the whisk gear (11) with a soft slightly damp cloth and then wipe them dry.

Attention!

- **Do not immerse the motor unit (3), the whisk gear (11), the geared lid (10), the power cord and the power plug into water or any other liquids.**
- **Do not put the attachments and bowls in a dish-washing machine.**

CONTINUOUS OPERATION TIME

- Continuous operation time while working with the blender attachment should not exceed **30** seconds, it should not exceed **2** minutes while using the whisk, and it should not exceed **20-30** seconds while using the chopper.
- Make at least a **2-3** minute break between operation cycles.

USING THE BLENDER ATTACHMENT

WARNING: Before assembling and installing attachments, make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Attach the blender attachment (1) to the motor unit (3), a click of the lock (2) shows that the attachment is set properly.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the blender attachment (1) into the bowl with products that you want to chop/mix; you can use the measuring cup (13) for it.
- To switch the unit on, press and hold the button (4). Set the required rotation speed of the blender attachment (1) using the control knob (6). Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the turbo mode button (5), the unit will operate at maximum rotation speed. Use this operation mode for combined processing of liquid and hard products.

Notes

- Products should be put into the bowl before the unit is switched on.
- The amount of processed products should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed.

- *Before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit into cubes approximately 2x2 cm in size.*
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket and remove the blender attachment (1), pressing the attachment release button (2).

Attention!

- **Do not remove the blender attachment (1) during operation.**
- **To avoid damaging the blades, do not process too solid products such as cereals, rice, spices, coffee beans, cheese and frozen products.**
- **When you use the blender attachment and the products are hard to chop, add some water, liquor or juice, if it is possible.**

USING THE WHISK

Use the whisk attachment (12) only for beating cream, making biscuit dough or for mixing ready desserts.

WARNING: Before assembling, make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Insert the whisk (12) into the gear (11).
- Attach the whisk gear (11) to the motor unit (3), a click of the lock (2) shows that the gear (11) is set properly.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Sink the whisk (12) into the bowl with products.
- To switch the unit on, press and hold the button (4). Set the required rotation speed of the whisk attachment (12) using the control knob (6). Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the turbo mode button (5), the unit will operate at maximum rotation speed.
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket, disconnect the whisk (12) from the gear (11) and disconnect the gear (11) from the motor unit (3) by pressing the attachment release button (2).

Attention!

- **Do not use the whisk (12) to make tight dough.**
- **Put the products into the bowl before switching the unit on.**

Using the mini-chopper

The chopper is used to chop meat, cheese, onion, herbs, walnuts, almond, vegetables and fruit.

Attention!

Do not chop very solid products, such as nutmegs, coffee beans, cereals and ice.

Before you start chopping: cut meat, cheese, onion, vegetables and fruit into cubes approximately 2x2 cm in size;

- remove stems of herbs, shell nuts; remove bones, sinews and cartilage from meat.

CHOPPING

Caution:

The blades of the chopping knife are very sharp! Always hold the chopping knife by the plastic end.

- Place the chopper bowl (7) on a flat stable surface.
- Set the knife (8) on the axis in the chopper bowl.
- Insert the coupling (9) into the geared lid (10) from the bottom side of the lid (10).
- Put the food into the chopper bowl.

Note: Do not switch the unit on when the chopper bowl is empty.

- Place the geared lid (10) on the chopper bowl (7), having matched the ledges on the bowl with the grooves on the geared lid (10), and turn the lid (10) clockwise until bumping.
- Place the motor unit (3) on the geared lid (10), a click of the lock (2) shows that the motor unit (3) is set properly.
- To connect the unit to the mains, insert the power cord plug into the mains socket.
- To switch the unit on, press and hold the button (4). Set the required rotation speed of the chopping knife (8) using the control knob (6).
- When the button (5) is pressed, the knife rotates at maximal rotation speed.
- During operation hold the motor unit (3) with one hand and the chopper bowl (7) with the other hand.
- After using the unit, wait till the chopping knife (8) fully stops.
- Unplug the unit.
- After using the chopper, disconnect the motor unit (3) from the geared lid (10) by pressing the attachment release button (2).
- Remove the geared lid (10), rotating it counter-clockwise.
- Carefully remove the knife (8), taking it by the upper plastic end.
- Take the chopped products out of the chopper bowl (7).

Attention!

Follow the described sequence of operations strictly.

To achieve the best results, refer to the table below:

Product type	Weight, g.	Approximate cooking time, seconds
Onion (cut into several pieces)	60	4-8
Soft fruits	100	10
Garlic	50	4-8
Bread (dried toast)	15	12
Cheese	30	12
Nuts	30	12
Eggs	80	8
Meat	80	8-12

CLEANING

Attention! The blades of the chopping knife (8) are very sharp and dangerous. Handle the chopping knife (8) very carefully!

- Unplug the unit before cleaning.
- Remove the attachments.
- Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (3) and the gears (10, 11), then wipe them dry.
- After processing of salty or sour products, it is necessary to rinse the chopping knife (8) and the blender attachment (1) with water right after the use.
- While processing products with strong dyeing properties (for instance, carrot or beetroot), the attachments or bowls can get colored, wipe them with a cloth, dampened in vegetable oil, then wash the attachments with neutral detergent and rinse.
- Wash the attachments (1, 12), the coupling (9), the chopping knife (8) and the chopper bowl (7) in warm soapy water, rinse and dry them.

DO NOT IMMERSE THE MOTOR UNIT (3) AND THE GEARS (10, 11) INTO ANY LIQUIDS, DO NOT WASH THEM UNDER WATER JET OR IN A DISCHWASHING MACHINE.

Storage

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

Delivery set

- Motor unit – 1 pc.
 Blender attachment – 1 pc.
 Whisk gear – 1 pc.
 Whisk – 1 pc.
 Geared lid – 1 pc.
 Coupling – 1 pc.
 Chopping knife – 1 pc.
 Chopper bowl – 1pc.
 Measuring cup – 1pc.
 Measuring cup lid – 1pc.
 Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50/60Hz
 Maximal power consumption: 800 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

STABMIXER-SET

Das Stabmixer-Set ist fürs Schlagen, Mischen, Zerkleinerung und gemeinsame Bearbeitung von flüssigen und harten Nahrungsmitteln geeignet.

Beschreibung

1. Stabmixeraufsatzz
2. Halterungstaste der Aufsätze ◃
3. Motorblock
4. Einschalttaste «①»
5. Einschalttaste des Turbotriebes «T»
6. Regler der Aufsatzzdrehgeschwindigkeit
7. Zerkleinerungsbehälter
8. Zerkleinerungsmesser
9. Zerkleinerungsmesser(8)-Kupplung
10. Getriebedeckel
11. Besengetriebe
12. Besen für Schlagen/Mischen von flüssigen Nahrungsmitteln
13. Messbecher
14. Deckel des Messbechers

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung.

Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Spannung, die am Gerät angegeben ist, und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
 - Das Stabmixer-Set ermöglicht eine schnelle und effektive Nahrungsmittelbearbeitung, der Dauerbetrieb soll aber nicht mehr als **30** Sekunden bei der Nutzung des Stabmixeraufsatzes, nicht mehr als **2** Minuten bei der Nutzung des Besens und nicht mehr als **20-30** Sekunden bei der Nutzung des Zerkleinerers betragen. Machen Sie eine Pause von nicht weniger als **2-3** Minuten zwischen den Betriebszyklen.
 - Lassen Sie heiße Nahrungsmittel bei der Nutzung des Stabmixeraufsatzes abkühlen, die Nahrungsmitteltemperatur soll **70°C** nicht übersteigen.
 - Die Nahrungsmitteltemperatur soll bei der Nutzung des Mini-Zerkleinerers **40°C** nicht übersteigen.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Aufsätze und die zu bearbeitenden Nahrungsmittel einzuschalten.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
 - Es ist nicht gestattet, den Zerkleinerungsbehälter in den Mikrowellenofen zu stellen.
 - Benutzen Sie nur die mitgelieferten Aufsätze.
 - Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz vor dem Ersetzten der Aufsätze ab.
 - Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts waschen Sie sorgfältig alle abnehmbaren Aufsätze und Behälter, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass die Aufsätze richtig aufgestellt sind.
- Stellen Sie den Zerkleinerungsbehälter auf einer ebenen standfesten Oberfläche auf.
- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Zerkleinerungsbehälter vor der Einschaltung des Geräts ein.
- Es ist nicht gestattet, den Zerkleinerungsbehälter mit Nahrungsmitteln zu überlasten, beachten Sie den Füllstand der zugegebenen Flüssigkeiten.
- Die Schneidkanten des Zerkleinerungsmessers des Zerkleinerers und des Stabmixeraufsatzen sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit diesen Aufsätzen sehr vorsichtig um!
- Wenn Sie den Zerkleinerer benutzen, trennen Sie das Gerät im Falle der behinderten Drehung des Zerkleinerungsmessers vom Stromnetz ab und entfernen Sie vorsichtig die Nahrungsmittel, die das Messerdrehen stören.
- Nehmen Sie die Nahrungsmittel aus dem Zerkleinerungsbehälter heraus und gießen Sie Flüssigkeiten nur dann ab, wenn das Zerkleinerungsmesser vollständig gestoppt hat.
- Es ist nicht gestattet, drehende Geräteteile zu berühren. Halten Sie Haar oder frei hängende Kleiderstücke vom Drehbereich des Messers des Stabmixeraufsatzen oder des Besens fern.
- Lassen Sie das ans Stromnetz angeschlossene Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es nicht benutzen oder Reinigung vornehmen möchten.
- Beim Abtrennen des Geräts vom Stromnetz fassen Sie den Netzstecker unmittelbar an. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel zu ziehen und es abzudrehen.
- Es ist nicht gestattet, den Motorblock, die Getriebe, die Aufsätze und die Behälter in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von heißen Oberflächen (wie Gas- oder Elektroherd, Backofen) nicht.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel scharfe Möbelkanten und heiße Oberflächen nicht berührt.
- Fassen Sie das Gehäuse des Motorblocks, das Netzkabel oder den Netzstecker mit nassen Händen nicht an.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Lassen Sie Kinder unter 8 Jahren das Gehäuse des Motorblocks, das Netzkabel oder den Netzstecker während des Gerätebetriebs nicht berühren.

- Es ist nicht gestattet, Kindern unter 8 Jahren das Gerät als Spielzeug zu geben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder unter 8 Jahren oder behinderte Personen in der Nähe vom laufenden Gerät aufhalten.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlag- oder Brandrisiko zu vermeiden. Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
 - berühren Sie Wasser nicht;
 - ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus, erst danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen;
 - wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um das Gerät prüfen oder reparieren zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Wenden Sie sich bei der Feststellung von Beschädigung an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, schalten Sie es nicht ein, lassen Sie das Gerät sich bis zur Raumtemperatur erwärmen.

- Vor der Nutzung des Geräts waschen Sie die Aufsätze, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden, mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Wischen Sie den Motorblock (3), den Getriebedeckel (10) und das Besengetriebe (11) mit einem weichen leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.

Achtung!

- **Es ist nicht gestattet, den Motorblock (3), das Besengetriebe (11), den Getriebedeckel (10), das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten zu tauchen.**

- **Es ist nicht gestattet, die Aufsätze und die Behälter in der Geschirrspülmaschine zu waschen.**

BETRIEBSDAUER

- Der Dauerbetrieb soll nicht mehr als **30** Sekunden bei der Nutzung des Stabmixeraufsatzen, nicht mehr als **2** Minuten bei der Nutzung des Besens und nicht mehr als **20-30** Sekunden bei der Nutzung des Zerkleinerers betragen.
- Machen Sie eine Pause von nicht weniger als **2-3** Minuten zwischen den Betriebszyklen.

NUTZUNG DES STABMIXERAUFSATZES

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau und Aufstellen der Aufsätze, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Schließen Sie den Stabmixeraufsatzen (1) an den Motorblock (3) (an), das Knacken der Halterung (2) zeugt von der richtigen Aufsatzen-Aufstellung.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Tauchen Sie den Stabmixeraufsatzen (1) in einen Behälter mit Nahrungsmitteln, die Sie zerkleinern/mixen möchten, ein, dafür können Sie den Messbecher (13) benutzen.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (4). Stellen Sie die gewünschte Drehgeschwindigkeit des Stabmixeraufsatzen (1) mit dem Regler (6) ein. Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.
- Beim Drücken und Halten der Taste des Turbobetriebs (5) schaltet sich das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit. Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige und harte Nahrungsmittel zusammen zu bearbeiten.

Anmerkungen

- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein.
- Die Menge der Nahrungsmittel soll 2/3 vom Fassungsvermögen des Behälters, in dem sie bearbeitet werden, nicht übersteigen.
- Es ist empfohlen, Früchte zu schälen, alle nicht essbaren Reste, wie z.B. Fruchtkerne, vor der Zerkleinerung/Mixen zu entfernen und Früchte in Würfel ca. 2x2 cm zu schneiden.
- Ziehen den Netzstecker aus der Steckdose nach der Nutzung des Geräts heraus und trennen Sie den Stabmixeraufsatzen (1) ab, indem Sie die Halterungstaste der Aufsätze (2) drücken.

Achtung!

- **Es ist nicht gestattet, den Stabmixeraufsatzen (1) während des Betriebs des Geräts abzunehmen.**
- **Um die Beschädigung der Klingen zu vermeiden, bearbeiten Sie zu harte Nahrungsmittel wie Grützen, Reis, Gewürze, Kaffeebohnen, Käse und eingefrorene Nahrungsmittel nicht.**
- **Wenn die Nahrungsmittel mit dem Stabmixeraufsatzen schwer zu bearbeiten sind, geben Sie eine kleine Menge Wasser, Brühe oder Saft zu, falls es möglich ist.**

DEUTSCH

NUTZUNG DES BESENS

Benutzen Sie den Besenaufsatzt (12) nur fürs Cremeschlagen, Zubereitung von Biskuitteig oder Mischen von fertigen Desserts.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Setzen Sie den Besen (12) ins Getriebe (11) ein.
- Schließen Sie das Besengetriebe (11) an den Motorblock (3) an, das Knacken der Halterung (2) zeugt von der richtigen Getriebe(11)-Aufstellung.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Tauchen Sie den Besen (12) in den Behälter mit Nahrungsmitteln.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (4). Stellen Sie die gewünschte Drehgeschwindigkeit des Besenaufsatzes (12) mit dem Regler (6) ein. Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.
- Beim Drücken und Halten der Taste des Turbobillets (5) schaltet sich das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit.
- Nach der Nutzung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, nehmen Sie den Besen (12) aus dem Getriebe (11) heraus, trennen Sie das Getriebe (11) vom Motorblock (3) ab, indem Sie die Halterungstaste der Aufsätze (2) drücken.

Achtung!

- **Es ist nicht gestattet, den Besen (12) zum Anröhren von hartem Teig zu verwenden.**
- **Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein.**

NUTZUNG DES MINI-ZERKLEINERERS

Der Zerkleinerer ist für die Zerkleinerung von Fleisch, Käse, Zwiebel, Aromakräutern, Walnüssen, Mandel, Gemüse und Früchten bestimmt.

Achtung!

Es ist nicht gestattet, sehr harte Nahrungsmittel, wie z.B. Muskatnüsse, Kaffeebohnen, Getreide und Eis, im Gerät zu zerkleinern.

Vor der Zerkleinerung: schneiden Sie Fleisch, Käse, Zwiebel, Gemüse und Früchte in Stücke ca. 2x2 cm;

- entfernen Sie Stängel bei Kräutern, schälen Sie Nüsse; entfernen Sie Knochen, Sehnen und Knorpel aus dem Fleisch.

ZERKLEINERUNG

Vorsicht:

Die Klingen des Zerkleinerungsmessers sind sehr scharf! Halten Sie das Zerkleinerungsmesser immer nur am Plastikendstück!

- Stellen Sie den Zerkleinerungsbehälter (7) auf eine ebene standfeste Oberfläche auf.
- Stellen Sie das Messer (8) auf die Achse im Zerkleinerungsbehälter auf.
- Setzen Sie die Kupplung (9) in den Getriebedeckel (10) von der unteren Seite des Deckels (10) ein.
- Legen Sie Nahrungsmittel in den Zerkleinerungsbehälter.

Anmerkung: Es ist nicht gestattet, das Gerät mit dem leeren Zerkleinerungsbehälter einzuschalten.

- Stellen Sie den Getriebedeckel (10) auf den Zerkleinerungsbehälter (7), indem die Vorsprünge am Behälter mit den Aussparungen am Getriebedeckel (10) zusammenfallen lassen, und drehen Sie den Deckel (10) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Stellen Sie den Motorblock (3) auf den Getriebedeckel (10), das Knacken der Halterung (2) zeugt von der richtigen Motorblock(3)-Aufstellung.
- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an, indem Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (4). Stellen Sie die gewünschte Drehgeschwindigkeit des Zerkleinerungsmessers (8) mit dem Regler (6) ein.
- Beim Drücken der Taste (5) wird sich das Messer mit der Höchstgeschwindigkeit drehen.
- Während des Betriebs halten Sie den Motorblock (3) mit einer Hand und den Zerkleinerungsbehälter (7) mit der anderen.
- Nach der Nutzung des Geräts warten Sie ab, bis das Zerkleinerungsmesser (8) vollständig stoppt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Nach der Nutzung des Zerkleinerers trennen Sie den Motorblock (3) vom Getriebedeckel (10) ab, indem Sie die Halterungstaste der Aufsätze (2) drücken.
- Nehmen Sie den Getriebedeckel (10) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie das Zerkleinerungsmesser (8) vorsichtig heraus, indem Sie ihn am Plastikendstück halten.
- Nehmen Sie zerkleinerte Nahrungsmittel aus dem Zerkleinerungsbehälter (7) heraus.

Achtung!

Halten Sie sich genau an den beschriebenen Vorgang.

Um die optimalen Ergebnisse zu erzielen, benutzen Sie die in der Tabelle angegebenen Werte:

Nahrungsmitteltyp	Gewicht, g	Ungefährte Zubereitungszeit, Sek.
Zwiebel (in einige Stücke schneiden)	60	4-8
Weiche Früchte	100	10
Knoblauch	50	4-8
Brot (Zwiebäcke)	15	12
Käse	30	12
Nüsse	30	12
Eier	80	8
Fleisch	80	8-12

REINIGUNG

Achtung! Die Klingen des Zerkleinerungsmessers (8) sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Zerkleinerungsmesser (8) vorsichtig um!

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie die Aufsätze ab.
- Benutzen Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch für die Reinigung des Motorblocks (3) und der Getriebe (10, 11), danach trocknen Sie sie ab.
- Es ist empfohlen, das Zerkleinerungsmesser (8) und den Stabmixeraufsaetz (1) nach der Zerkleinerung von salzigen und saueren Nahrungsmitteln mit Wasser sofort zu spülen.
- Bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln mit starken Farbeigenschaften (z.B. Möhren oder röte Rübe) können sich die Aufsätze oder die Behälter verfärbten, wischen Sie die Aufsätze und die Behälter mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch, danach waschen Sie sie mit einem neutralen Waschmittel und spülen Sie diese ab.
- Waschen Sie die Aufsätze (1, 12), die Kupplung (9), das Zerkleinerungsmesser (8) und den Zerkleinerungsbehälter (7) mit warmem Seifenwasser, spülen und trocknen Sie diese ab.

ES IST NICHT GESTATTET, DEN MOTORBLOCK (3) UND DIE GETRIEBE (10, 11) IN JEGLICHE FLÜSSIGKEITEN ZU TAUCHEN, SOWIE SIE UNTER DEM WASSERSTRahl ZU SPÜLEN UND IN DER GESCHIRRSPÜLMASCHIENE ZU WASCHEN.

Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, reinigen und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Wickeln Sie das Netzkabel um den Motorblock nicht auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

Motorblock – 1 St.
Stabmixeraufsaetz – 1 St.
Besengetriebe – 1 St.
Besen – 1 St.
Getriebedeckel – 1 St.
Kupplung – 1 St.
Zerkleinerungsmesser – 1 St.
Zerkleinerungsbehälter – 1 St.
Messbecher – 1 St.
Deckel des Messbechers – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximale Aufnahmleistung: 800 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorsehen sind.

РУССКИЙ

БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР

Блендерный набор предназначен для взбивания, смещивания, измельчения и совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

Описание

1. Насадка-блендер
2. Кнопка фиксатора насадок 
3. Моторный блок
4. Кнопка включения «①»
5. Кнопка включения турборежима «Т»
6. Регулятор скорости вращения насадок
7. Чаша чоппера
8. Нож-измельчитель
9. Муфта сцепления с ножом-измельчителем (8)
10. Крышка-редуктор
11. Редуктор венчика
12. Венчик для взбивания/смешивания жидкых продуктов
13. Мерный стакан
14. Крышка мерного стакана

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером не должна превышать **30** секунд, при работе с венчиком – **2** минуты, а при работе с чоппером продолжительность работы не более **20-30** секунд. Между рабочими циклами делайте перерывы не менее **2-3** минут.
- При работе с насадкой-блендером охлаждайте горячие продукты, температура продуктов не должна превышать **70** °C.
- При использовании мини-чоппера температура продуктов не должна превышать **40** °C.
- Запрещается включать устройство без использования насадок и продуктов для переработки.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Запрещается помещать чашу чоппера в микроволновую печь.
- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Отключайте устройство от электрической сети перед сменой насадок.
- Перед первым использованием устройства тщательно промойте все съёмные насадки и ёмкости, которые будут контактировать с продуктами.

- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что насадки установлены правильно.
- Устанавливайте чашу чоппера на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещайте в чашу чоппера до включения устройства.
- Не переполняйте чашу чоппера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие кромки ножа-измельчителя чоппера и насадки-блендура очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с данными насадками крайне осторожно!
- При работе с чоппером в случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите устройство от электрической сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаши чоппера только после полной остановки вращения ножа-измельчителя.
- Не касайтесь вращающихся частей устройства. Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения ножа насадки-блендура или венчика.
- Не оставляйте устройство, включённое в электрическую сеть, без присмотра.
- Всякий раз перед чисткой, а также в тех случаях, когда вы не используете устройство, отключайте его от электросети.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура. Не тяните за сетевой шнур, и не перекручивайте его.
- Не помещайте моторный блок, редукторы, насадки и ёмкости в посудомоечную машину.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (таких как газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не прикасался к острым кромкам мебели и к горячим поверхностям.
- Не беритесь за корпус моторного блока, за сетевой шнур или за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не используйте устройство с повреждениями сетевой вилки или сетевого шнура.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой.

Опасность удушья!

- Не разрешайте детям младше 8 лет прикасатьсяся к корпусу моторного блока, к сетевому шнту и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Не разрешайте детям младше 8 лет использовать устройство в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.

РУССКИЙ

- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством, только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Если устройство упало в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО
ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**После транспортировки или хранения устройства
при пониженной температуре не включайте его,
дайте устройству нагреться до комнатной темпе-
ратуры.**

- Перед использованием устройства промойте насадки, которые будут контактировать с продуктами, тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их.
- Моторный блок (3), крышку-редуктор (10) и редуктор венчика (11) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Внимание!

- Не погружайте моторный блок (3), редуктор венчика (11), крышку-редуктор (10), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

- Продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером не должна превышать **30** секунд, при работе с венчиком – **2** минуты, а при работе с чоппером продолжительность работы не более **20-30** секунд.
- Между рабочими циклами делайте перерыв не менее **2-3** минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой и установкой насадок убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Присоедините насадку-блендер (1) к моторному блоку (3), щелчок фиксатора (2), свидетельствует о правильной установке насадки.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Погрузите насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать, для этого можно использовать мерный стакан (13).
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4). Регулятором (6) установите желаемую скорость вращения насадки-блендура (1). Используйте данный режим работы для смещивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки турборежима (5) устройство включается на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

Примечания

- Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства.
- Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма ёмкости, в которой они перерабатываются.
- Перед началом процесса измельчения/смещивания рекомендуется очистить фрукты от кожуры, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать фрукты кубиками размером примерно 2x2 см.
- После завершения использования устройства извлеките сетевую вилку из электрической розетки и отсоедините насадку-блендер (1), нажав на кнопку фиксатора насадок (2).

Внимание!

- **Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.**
- **Чтобы не повредить лезвия не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, сыр, замороженные продукты.**
- **При возникновении трудностей в измельчении продуктов во время работы с насадкой-блендером, если это возможно, добавьте небольшое количество воды, отвара или сока.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА

Используйте насадку-венчик (12) только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Вставьте венчик (12) в редуктор (11).
- Присоедините редуктор венчика (11) к моторному блоку (3), щелчок фиксатора (2) свидетельствует о правильной установке редуктора (11).

РУССКИЙ

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Опустите венчик (12) в посуду с продуктами.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4). Регулятором (6) установите желаемую скорость вращения насадки-венчика (12). Используйте данный режим работы для смещивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки турборежима (5) устройство включится на максимальных оборотах.
- После использования устройства извлеките сетевую вилку из электрической розетки, извлеките венчик (12) из редуктора (11), отсоедините редуктор (11) от моторного блока (3), нажав на кнопку фиксатора насадок (2).

Внимание!

- **Запрещается использовать венчик (12) для замешивания крутого теста.**
- **Продукты помещайте в ёмкость до включения устройства.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИНИ-ЧОППЕРА

Чоппер используется для измельчения мяса, сыра, лука, ароматических трав, грецких орехов, миндаля, овощей и фруктов.

Внимание!

Запрещается измельчать очень твёрдые продукты, такие как мускатный орех, зёрна кофе, злаки и лёд. Перед тем, как начать измельчение: нарежьте мясо, сыр, лук, овощи и фрукты кусочками примерно 2x2 см;

- удалите у трав стебли, очистите орехи от скорлупы; удалите кости, жилы и хрящи из мяса.

ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ

Осторожно:

Лезвия ножа-измельчителя очень острые! Всегда держите нож-измельчитель за пластмассовый хвостовик.

- Установите чашу чоппера (7) на ровную устойчивую поверхность.
- Установите нож (8) на ось в чаше чоппера.
- Вставьте муфту сцепления (9) в крышку-редуктор (10) с нижней стороны крышки (10).
- Поместите продукты в чашу чоппера.

Примечание: Не включайте устройство с пустой чашей чоппера.

- Установите крышку-редуктор (10) на чашу чоппера (7), совместив выступы на чаше с углублениями на крышке-редукторе (10), и поверните крышку (10) по часовой стрелке до упора.
- Установите моторный блок (3) на крышку-редуктор (10), щелчок фиксатора (2) свидетельствует о правильной установке моторного блока (3).
- Подключите устройство к электрической сети, вставив вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4). Регулятором (6) установите желаемую скорость вращения ножа-измельчителя (8).

- При нажатии кнопки (5) нож будет вращаться с максимальными оборотами.
- Во время работы держите моторный блок (3) одной рукой, а чашу чоппера (7) придерживайте другой рукой.
- После использования устройства дождитесь полной остановки вращения ножа (8).
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- После использования чоппера отсоедините моторный блок (3) от крышки-редуктора (10), нажав на кнопку фиксатора насадок (2).
- Снимите крышку-редуктор (10), повернув ее против часовой стрелки.
- Соблюдая осторожность, извлеките нож (8), держась за пластмассовый хвостовик.
- Извлеките измельчённые продукты из чаши чоппера (7).

Внимание!

Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

Для достижения оптимальных результатов воспользуйтесь данными, приведёнными в таблице:

Тип продукта	Вес, г	Примерная продолжительность приготовления, сек.
Лук (разрезать на несколько частей)	60	4-8
Мягкие фрукты	100	10
Чеснок	50	4-8
Хлеб (сухари)	15	12
Сыр	30	12
Орехи	30	12
Яйца	80	8
Мясо	80	8-12

ЧИСТКА

Внимание! Лезвия ножа-измельчителя (8) очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом-измельчителем (8) крайне осторожно!

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Снимите насадки.
- Используйте для чистки моторного блока (3) и редукторов (10, 11) слегка влажную ткань, после чего вытрите насадки.
- После обработки солёных или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой нож-измельчитель (8) и насадку-блендер (1).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадки или ёмкости могут окраситься, проприте насадки или ёмкости тканью, смоченной растительным маслом, после чего промойте с добавлением нейтрального моющего средства и ополосните.

РУССКИЙ

- Промойте насадки (1, 12), муфту сцепления (9), нож-измельчитель (8) и чашу чоппера (7) в тёплой мыльной воде, ополосните и просушите их.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (3) И РЕДУКТОРЫ (10, 11) В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, НЕ ПРОМЫВАЙТЕ ИХ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

Хранение

- Перед тем, как убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур на моторный блок.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

Комплект поставки

Моторный блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор венчика – 1 шт.
Венчик – 1 шт.
Крышка-редуктор – 1 шт.

Муфта – 1 шт.
Нож-измельчитель – 1 шт.
Чаша чоппера – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.
Крышка мерного стакана – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 800 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугартель 38/7A, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

ҚАЗАҚША

БЛЕНДЕРЛІК ЖИНАҚ

Блендерлік жинақ қатты және сұйық өнімдерді шайқауға, арапастыруға, ұсақтауды біріге өндеуге арналған.

Сипаттамасы

1. Саптама-блендер
2. Саптама фиксаторларының түймесі ⚡
3. Моторлы блок
4. Косу түймесі «①»
5. Турботөртпітің косу түймесі «Т»
6. Саптамалардың айналу жылдамдығын реттегіш
7. Чоппер тостаганы
8. Ұсақтағыш-пышағы
9. Ұсақтағыш-пышақты ілінісу мұфтасы (8)
10. Бәсендектіш-қақпағы
11. Тәжі бәсендектіші
12. Сұйық өнімдерді арапастыруға/шайқауға арналған тәжі
13. Өлшеуіш стакан
14. Өлшеуіш стакан қақпағы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында мұқиятты түрде пайдалану бойынша нұсқаулығын оқып шығыңыз және оны ақпараттық материал ретінде пайдалану үшін сактап койыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта көрсетілгендей тек арналымы бойынша пайдаланыңыз.

Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынуышы наимесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны электржелісіне қосу алдында, сіздің үйіңзеге ток кернеуі құрылғыда көрсетілген кернеуге сәйкестігін тексеріңіз.
- Блендерлік жинақ тез әрі тиімді жұмыс жасауға мүмкіндік туғызылада, сонымен көтөр блендер-сипаттамасының үздікісін жұмыс жасау уақыты 30 секундтан аспауы тиіс, сыптырқымен жұмыс кезінде – 2 минуттан, ал Чоппермен жұмыс уақыты 20-30 секундтан аспауы қажет. Жұмыс циклдерінің арасында 2-3 минут үзіліс жасап отырыңыз.
- Блендер-сипаттамасымен жұмыс істеу барысында ыстық өнімдерді салқындастырыңыз, өнімдердің температурасы 70°C аспауы тиіс.
- Шагын-чопперді қолдану кезінде өнім температурасы 40°C аспауы қажет.
- Өндеуге арналған саптамалар мен өнімдерді қолданбаса, қондырығыны қосуға тыйым салынады.
- Қондырығыны ғимараттан тыс қолданбаңыз.
- Чоппер тостаганы микротолқынды пешке салуға тыйым салынады.
- Жеткізуі жинағына енетін саптамаларды ғана қолданыңыз.
- Саптамаларды ауыстыру алдында қондырығыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қондырығыны алғашқы қолданар алдында, оның алынбалы саптамаларын және өнімдермен байланысқа түсетін сыйымды ыдыстардың барлығын мұқият шайыңыз.

- Қондырығыны қолдануды бастамас бұрын, оның саптамаларының дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Чоппер тостаганың тұрақты беткі жағына нық орналастырыңыз.
- Қондырығы қосылғанға дейін, чоппер тостаганындағы өнімдерді арапастырыңыз.
- Чоппер тостаганың өнімдермен қатты толтырманды және құйылатын сұйықтықтың деңгейіне мән беріңіз.
- Чоппер ұсақтағыш-пышағының кесетін жиегі мен блендер-сипаттамалары тым еткір, әрі қауп төндіреді. Аталаған саптамаларды қолданарда өте айаб болыңыз!
- Чоппермен жұмыс істеу барысында ұсақтағыш-пышағының айналуы қындаған жағдайда, қондырығыны электр желісінен ажыратыңыз да, пышақа кедегі көлтірептін өнімдерді мұқият алып тастаңыз.
- Ұсақтағыш-пышақтың айналымы толықтай тоқтаған соң ғана, өнімді шығарып, чоппер тостаганындағы сыйықтықты құйып алыңыз.
- Қондырығының айналмалы бөлігіне жақындаамаңыз. Блендер-сипаттамасы пышағына немесе тәкінің айналымды бөлігіне шаштық түсіне не болмаса бос салпан элементтердің түсіне жол берменіз.
- Электрлік желіге қосылып түрган қондырығыны қараусыз қалдырыманыз.
- Барлық тазарту алдында, сондай-ақ егер сіз қондырығыны қолданбасаңыз оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қондырығыны ажырату кезінде желілік сымның тікелей қосайрынан ұстаңыз. Желілік сымды созаңыз және оны шырышытамаңыз.
- Моторлы блокты, бәсендектішті, саптамаларды және сыйымды ыдысты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Қондырығының ыстық затқа (газдық немесе электрлік плита, духовка шкафы сияқтыларға) жақын қолданбаңыз.
- Желілік сымның жиһаздың үшкір жиегіне және ыстық затқа жақын болмауын қадағалаңыз.
- Моторлы блокты, желілік сымды немесе желілік сым қосайрыны дымықтың қолыңызға үстемдіңіз.
- ЗАҚЫМДАНГАН ЖЕЛЕЛІК ҚОСАЙРЫДЫ НЕМЕСЕ ЖЕЛЕЛІК СЫМДЫ ҚОНДЫРЫҒЫ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.
- Балалардың қауіпсіздігін сақтау үшін, қаптама ретінде қолданылатын полиэтилендік пакеттерді қадағалаусыз қалдырыманыз.
- **Назар аударыңыз!** Балалардың полиэтилендік пакеттермен немесе қаптамалық кабықшалармен ойнауына рұқсат етпеніз. **Тұншығу қауіп!**
- Қондырығы жұмыс істеп түрган кезде, 8 жастан кіші балаларға мотордың корпусына, желілік сымға, желілік сым қосайрына тақалуға рұқсат берменіз.
- 8 жастан кіші балаларға қондырығыны ойнаныңық ретінде пайдалануына рұқсат етпеніз.
- Егер 8 жастан кіші бала наимесе мүмкіндігі шектеулі түлғалар жұмыс істеп түрган қондырығына жақын болса, аса мұқият болыңыз.

ҚАЗАҚША

- Бұл қондыргы 8 жастан кіші балаларға қолдану үшін арналған.
- Егер олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қаруауда болып, оларға қондыргыны қауіпсіз қолдану туралы және оны қате қолдану кезінде пайда болуы мүмкін қауіптер туралы тиісті, әрі түсінікті түсіндірмелер берілсе, 8 жастан аскан немесе мүмкіндігі шектеулі тұлғалар қондыргыны қолдана алады.
- Электр тоғымен зақымдану немесе қуодің алдын алу үшін, қондыргы корпусына, желілік сымға және желілік сым қосайырына су немесе кез келген сұйықтықты тигізбеніз. Егер қондыргы суға құлап кетсе:
 - суға тақалмаңыз;
 - желілік сым қосайырын электрлік розеткадан тез арада сұрыңызы, содан кейін ғана қондыргыны судан алуға болады;
 - қондыргыны тексеруға немесе жөндеуге үшін авторластырылған (екілітті) сервис орталығына жүгініңзі.
- Өз бетінізден қондыргыны жөндеуге тырыспаңыз. Бұзылу орын алған кезде, авторластырылған (екілітті) сервис орталығына жүгініңзі.
- Зақымданулардың алдын алу үшін, қондыргыны тек зауыттық қаптамамен ғана тасыңыз.
- Қондыргыны құрғак салқын, балалар мен мүмкіндігі шектелі тұлғалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚОНДЫРҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ҚОЛДАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

Тәменгі температурада қондыргыны тасымалдаганнан кейін немесе сақтаған соң оны қосылсыз, қондыргының белгіле тәмпературасына дейін жылуына мүмкіндік беріліз.

- Қондыргыны пайдаланар алдында өнімдермен байланыска түсетін саптамаларын нейтралды жуғыш құрал қосып, жылы сүмен шайыңыз және оларды мұқият көтіріңіз.
- Моторлы блокты (3), бәсендеткіш-қақпағын (10) және тәжі бәсендеткішін (11) жұмсақ, әрі шамалы ылғалды матамен тазартып, артынан құргатып сүртіңіз.

Назар аударыныңыз!

- Моторлы блокты (3), тәжі бәсендеткішты (11), бәсендеткіш-қақпағын (10), желілік сымды және желілік сым қосайырын суға немесе кез келген басқа да сұйықтыққа салмаңыз.
- Саптамаларын және сыйымды ыдысты ыдыс жуатын машинага салмаңыз.

ЖҰМЫС ЖАСАУ ҰЗАҚТЫҒЫ

- Блендер-саптамасының үздіксіз жұмыс жасау узактығы **30** секундтан аспауы тиіс, сыйыртқымен жұмыс кезінде – **2** минуттан, ал Чоппермен жұмыс уақыты **20-30** секундтан аспауы тиіс.
- Жұмыс циклдерінің арасында **2-3** минут үзіліс жасап отырыңыз.

БЛЕНДЕР-САПТАМАЛАРЫН ҚОЛДАНУ

ЕСКЕРТУ: Саптамаларды жинау және орнату алдында желілік сым қосайырының электрлік розеткаға жалғанбағанына көз жеткізіңіз.

- Блендер-саптамасын (1) моторлы блокқа (3), фиксатор (2) шертегіне жалғаңыз, саптамаларды дұрыс орнату туралы күзепнедіреді.
- Желілік сым қосайырын электрлік розеткаға жалғаңыз.
- Блендер-саптамасын (1) сіздің ұсақтап/араластырыңыз келген өнім салынған сыйымды ыдысыныңа салыңыз, ол үшін өлшеуіш стақанды қолдануға болады (13).
- Қондырыбының қосу үшін түймені (4) басып, ұстап тұрыныз. Реттегішпен (6) блендер-саптамасының (1) қалаған жылдамдығын орнатыңыз. Бұл жұмыс тәртібін сұйық өнімдерді араластыру үшін пайдаланыңыз.
- Турботәртіл (5) түймесін басып, ұстап тұрған кезде қондыргы ең жоғарғы айналымға қосылады. Осы тәртіпті сұйық және қатты өнімді біріктіре өндөу үшін қолданыңыз.

Ескерту

- Қондыргы қосылғанға дейін өнімдер сыйымды ыдысықа салынады.
- Өндөлөттің өнімдердің көлемі олардың өндөлөттің сыйымды ыдысы қолемінің 2/3 аспауы тиіс.
- Ұсақтау/араластыру процессинің алдында көкеністердің қабығынан тазартып, желінбейтін белгін, яғни сүйектерінен жойып, көкеністерді шамамен 2x2 см қолемінде төртбұрышты етіп кесу ұсынылады.
- Қондырыбыны пайдалануды аяқтаған соң, электрлік желіден желілік қосайырды сұрып, саптамалар фиксаторы (2) түймесін баса отырып, блендер-саптамасын (1) ажыратыңыз.

Назар аударыныңыз!

- Жұмыс істеп тұрған кезде блендер-саптамасын (1) шешүгеге тыійым салынады.
- Жүзін зақымдамау үшін мұлдем қатты өнімдерді, яғни жарма, күріш, дәмдеуіштерді, кофе, сир, мұздан сияқты өнімдерді өндеменіз.
- Блендер-саптамасымен жұмыс істеге кезінде өнімдерді ұсақтауда қындықтар туындаған жағдайда, егер мүмкін болса шамалы су, қайнатпа немесе шырын қосыңыз.

ТӘЖДІ ҚОЛДАНУ

Тәж-саптамасын (12) тек кремді шайқау, бисквитті қамырдан дайындау немесе дайын десерттерді араластыру үшін ғана пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ: Жинар алдында желілік сым қосайыры электрлік розеткаға жалғанбағанына көз жеткізіңіз.

- Тәжді (12) бәсендеткішке (11) қойыңыз.
- Тәж бәсендеткішін (11) моторлы блокқа (3), фиксатор шертегіне (2) жалғаңыз, бәсендеткішті (11) дұрыс орнату туралы күзепнедіреді.
- Желілік сым қосайырын электрлік розеткаға жалғаңыз.

ҚАЗАҚША

- Тәжді (12) өнім түрган ыдысқа түсіріңіз.
- Қондырының қосу үшін түймені (4) басып, ұстап тұрыңыз. Реттегішпен (6) тәж-саптамасының (12) қалаған жылдамдығын орнатыңыз. Бұл жұмыс тәртібін сүйік өнімдерді арапастыру үшін пайдаланыңыз.
- Турботеріл (5) түймесін басып, ұстап түрган кезде қондырығы ең жоғарғы айналымға қосылады.
- Қондырының пайдаланған соң, жеппіл қосайырды электрлік розеткадан шығарыңыз, бәсендектіштен (11) тәжді (12) алыңыз, саптамалар фиксаторы (2) түймесін баса отырып, моторлы блоктан (3) бәсендектішті (11) ажыратыңыз.

Назар аударыныңыз!

- Қатты илемнеген қамырды арапастыру үшін тәжді (12) қолдануға тыыйым салынады.
- Қондырығы қосылғанға дейін сыйымды ыдысқа өнімдерді салыңыз.

ШАҒЫН-ЧОППЕРДІ ҚОЛДАНУ

Чоппер етті, сирды, пиязды, ароматтық шөптерді, грек жаңғағын, бадамды, жеміс-жидектер мен көкеністерді үсактау үшін қолданылады.

Назар аударыныңыз!

Тым қатты өнімдерді, ягни жупар жаңғағын, кофе түйірлерін, астық тұқымдастарды және мұз сияқтыларды ұсақтауга тыыйым салынады. Ұсақтауды бастар алдында: етті, сирды, пиязды, жемістерді және көкеністерді шамамен 2x2 см кескептөн тұраңыз;

- Шөптердің сабагын жойыңыз, жаңғақтарды қабығынан тазартыңыз; сүйектерін, сінірлерін және ет шандырларын жойыңыз.

ҰСАҚТАУ

Абайлаңыз:

Ұсақтау-пышағының жүзі тым өткір! Ұсақтағыш-пышағын әрқашанда пластмассалы қабында ұстаныңыз.

- Чоппер тостағанын (7) тегіс беткі жағына нық орнатастырыңыз.
- Чоппер тостағанындағы осыке пышақты (8) орнатыңыз.
- Ілінісу мұфтасын (9) қақпақтың төмөнгі жағындағы (10) бәсендектіш-қақпағына (10) койыңыз.
- Өнімдерді чоппер тостағанына салыңыз.

Ескерту: Қондырығыны чоппердің бос тостағанымен қоспаңыз.

- Бәсендектіш-қақпағындағы (10) терең дөнешке орнатастыра отырып, бәсендектіш-қақпағын (10) чоппер тостағанына (7) орнатыңыз және қақпақты (10) соңына дейін сағат тілімен бұраңыз.
- Бәсендектіш-қақпағына (10) моторлы блокты (3) орнатыңыз, фиксатор шертпегі (2) моторлы блокты (3) дұрыс орнату туралы күллендіреді.
- Электрлік розеткага желілік сым қосайырын сала отырып, қондырығыны электрлік жеппіге қосыңыз.
- Қондырығыны қосу үшін түймені (4) басып, ұстап тұрыңыз. Реттегішпен (6) ұсақтағыш-пышақ айналымының (8) қалаған жылдамдығын орнатыңыз.

- Түймені (5) басқан кезде пышақ ең жоғарғы айналыста айналытын болады.
- Жұмыс істеу барысында моторлы блокты (3) бір қолынызben ұстап, чолпер тостағанын (7) екінші қолынызben ұстап тұрыңыз.
- Қондырығыны қолданғаннан кейін пышақ (8) айналымының толықтай тоқтауын күтіңіз.
- Желілік сым қосайырын электрлік розеткадан шығарыңыз.
- Чолперді қолданған соң саптамалар фиксаторы (2) түймесін баса отырып, моторлы блоктан (3) бәсендектіш-қақпағынан (10) ажыратыңыз.
- Бәсендектіш-қақпағын (10) сағат тілімен бұра отырып, оны шешиңіз.
- Пластмассалық қосымшадан ұстанып, сақтана отырып, пышақты (8) шығарыңыз.
- Чолпер тостағанынан (7) ұсақтаған өнімдерді алыңыз.

Назар аударыныңыз!

Сипатталған жүйелі өрекеттерді қатаң сақтанаңыңыз.

Оңтایлы нәтижелерге қол жеткізу үшін, кестеде көлтірілген мәліметтерді пайдаланыңыз:

Өнім типі	Салмағы, г	Дайындаудың жобалық ұзақтығы, сек.
Пияз (бірнеше беліктеге белу)	60	4-8
Жұмсақ көкеністер	100	10
Сарымсак	50	4-8
Нан (кептірілген нан)	15	12
Сыр	30	12
Жаңғақтар	30	12
Жұмыртқа	80	8
Ет	80	8-12

ТАЗАРТУ

Назар аударыныңыз! Ұсақтағыш-пышақтың (8) жүзі тым өткір ері қауіп төндіреді. Ұсақтағыш-пышақты (8) қолданғанда өте сақ болыңыз!

- Қондырығыны тазарту алдында оны электрлік жеппен ажыратыңыз.
- Саптамаларын шешиңіз.
- Моторлы блокты (3), бәсендектішті (10, 11) тазарту үшін шамалы ылғалды матамен тазартып, артынан құрғатып сүртіңіз.
- Тұздалған немесе қышқыл өнімдерді өндеген соң ұсақтағыш-пышақты (8) және блендер-саптамасын (1) тез арада сүмен шаю қажет.
- Күрделі бояғышты сипаттағыларды (мысалы, сәбіз, қызылша) өндеу барысында саптамалар немесе сыйымды ыдыстар боялып қалуы мүмкін, саптамаларды не болмаса сыйымды ыдысты өсімдік майына малынған матамен сүртіңіз,

артынан нейтралды жуғыш құралды қоса отырып жуып, шайыңыз.

- Саптамаларды (1, 12), ілінісу мұфтасын (9), ұсақтағыш-пышақты (8) және чоппер тостағанын (7) сабынды жылы сумен жуыңыз, артынан шайып, оларды кептіріңіз.

МОТОРЛЫ БЛОКҚА (3) ЖӘНЕ БӘСЕҢДЕТКІШТЕРГЕ (10, 11) КЕЗ КЕЛГЕН СҰЙЫҚТЫҚТАЫ ҚҰОҒА ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ, ОЛАРДЫ АҚПАЛЫ СУМЕН ЖУЫҢЫЗ ЖӘНЕ ДЕ ЫДЫС ЖУАТАЫН МАШИНАҒА САЛМАҢЫЗ.

Сақталуы

- Қондырғыны ұзак мерзімді сақтауға алу үшін, қондырғыны тазартыңыз және мүқият кептіріңіз.
- Желілік сымды моторлы блокқа орамаңыз.
- Қондырғыны құрғак салқын, балалар мен мүмкіндігі шектеулі түлғалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізілу жинағы

Моторлы блок – 1 дана
Блендер-саптамасы – 1 дана
Тәжі бәсендеткіші – 1 дана
Тәжі – 1 дана
Бәсендеткіш-қақпағы – 1 дана

Муфта – 1 дана

Ұсақтағыш-пышақ – 1 дана

Чоппер тостағаны – 1 дана

Өлшеуіш стакан – 1 дана

Өлшеуіш стаканының қақпағы – 1 дана

Нұсқаулық – 1 дана

Техникалық сипаттамалары

Электрикten қоректеніруді: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Ең жоғары қолданылатын қуаты: 800 Вт

Өндіруші алдын ала хабарламасыз аспаптың сипаттамасын өзгерту құқығын өзіне қалдыраады.

Қондырғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдагы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алғынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



ROMÂNĂ/ Moldovenească

SET BLENDER

Setul blender este destinat pentru baterea, malaxarea, mărunțirea și procesarea comună a alimentelor lichide și tari.

Descriere

1. Accesoriu blender
2. Butonul fixatorului accesoriilor 
3. Bloc motor
4. Buton pornire «○»
5. Buton pornire regim turbo «T»
6. Reglaj viteză rotire accesoriu
7. Bol chopper
8. Cuțit pentru mărunțire
9. Ambreiaj cu cuțitul pentru mărunțire (8)
10. Capac-reductor
11. Reductor tel
12. Tel pentru baterea/mixarea alimentelor lichide
13. Pahar de măsură
14. Capac pahar de măsură

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Cititi cu atenție prezența instrucțiune de exploatare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-o pentru referințe ulterioare.

Utilizați dispozitivul doar în scopul pentru care a fost creat, aşa cum este descris în această instrucțiune.

Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății lui.

- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea rețelei electrice locale.
- Setul blender permite o operare rapidă și eficientă, în același timp, durata maximă de funcționare continuă cu accesoriu-blender nu trebuie să depășească **30** de secunde, la utilizarea telului – **2** minute, iar la utilizarea chopper-ului durata de funcționare nu va depăși **20-30** de secunde. Faceți o pauză de minim **2-3** minute între ciclurile de lucru.
- Răcăți alimente fierbinți atunci când folosiți accesoriul blender temperatura alimentelor nu trebuie să depășească **70°C**.
- La utilizarea mini-chopper-ului temperatura alimentelor nu trebuie să depășească **40°C**.
- Nu porniți aparatul fără a utiliza accesoriile și alimentele pentru procesare.
- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Nu introduceți bolul chopper-ului în cuptorul cu microonde.
- Utilizați doar acele accesoriu care sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a schimba accesoriile.
- Înainte de prima utilizare a aparatului spălați bine toate accesoriile detasabile și recipientele care vor intra în contact cu alimentele.
- Asigurați-vă că toate accesoriile sunt instalate corect înainte de a folosi aparatul.
- Plasați bolul chopper-ului pe o suprafață plană și stabilă.
- Așezați alimentele în bolul chopper-ului până la pornirea aparatului.

- Nu umpleți bolul chopper-ului dincolo de limita maximă și urmăriți nivelul lichidelor turnate în acesta.
- Lamele tăietoare a cuțitului pentru mărunțire a chopper-ului și accesoriului blender sunt ascuțite și prezintă pericol. Manipulați aceste accesoriu cu grijă în timpul utilizării!
- La utilizarea chopper-ului în caz dacă cuțitul pentru mărunțire se mișcă cu dificultate, deconectați aparatul de la rețea și îndepărtați cu grijă alimentele care blochează mișcarea cuțitului.
- Scoateți alimentele din chopper și golii-l de lichide numai după oprirea completă a mișcării cuțitului pentru mărunțire.
- Nu atingeți accesoriile în mișcare ale aparatului. Nu apropiati părul sau hainele de zona de rotire a cuțitului accesoriului-blender sau a telului.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat dacă acesta este conectat la rețeaua electrică.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de curățare sau dacă nu îl folosiți.
- La deconectarea aparatului apucați numai de fișa cablului de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare și nu îl răsuciți.
- Nu introduceți blocul motor, reductoarele, accesoriile și recipientele în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați aparatul în apropiere de suprafețe fierbinți (aragazuri, reșouri, cuptoare).
- Feriți cablul de alimentare de muchii ascuțite și suprafețe fierbinți.
- Nu atingeți carcasa blocului motor, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorată fișa cablului de alimentare sau cablul de alimentare.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite pentru ambalare fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile sau pelicula pentru ambalare. Pericol da asfixiere!

- Nu permiteți copiilor sub 8 ani să se atingă de carcasa blocului motor, de cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în timpul funcționării aparatului.
- Copiii sub 8 ani trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Este necesară o atenție supraveghere dacă în preajma aparatului pus în funcțiune se află copii sub 8 ani sau persoane cu abilități reduse.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copiii sub 8 ani.
- Copiii mai mari de 8 ani și persoanele cu dizabilități pot utiliza aparatul doar în cazul în care sunt supravegheata de către persoana responsabilă de securitatea lor și dacă le-au fost date instrucțiuni clare și corespunzătoare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Pentru a preveni pericolul electrocutării și incendiului nu introduceți carcasa aparatului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide. Dacă aparatul a căzut în apă:
 - nu atingeți apa;
 - scoateți imediat fișa din priza electrică, după care scoateți aparatul din apă;
 - apelați la un centru service autorizat pentru verificarea sau reparația aparatului.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Nu reparați singuri aparatul. În caz de defecțiuni apelați la un centru service autorizat.
- Pentru a preveni deteriorările transportați aparatul doar în ambalajul producătorului.
- Păstrați aparatul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi scăzute nu îl porniți, permiteți-i să se răcească până la temperatura camerei.

- Înainte de a utiliza aparatul spălați cu apă caldă și un detergent neutru accesoriile care vor intra în contact cu alimentele și uscați-le bine.
- Ștergeți blocul motor (3), capacul reductor (10) și reductorul telului (11) cu un material moale, ușor umedizit, apoi ștergeți până la uscare.

Atenție!

- Nu scufundați blocul motor (3), reductorul telului (11), capacul-reductor (10), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.**
- Nu introduceți accesoriile și recipientele în mașina de spălat vase.**

DURATA FUNCȚIONĂRII

- Durata maximă de funcționare continuă cu accesoriul-blender nu trebuie să depășească 30 de secunde, la utilizarea telului – 2 minute, iar la utilizarea chopper-ului durata de funcționare nu va depăși **20-30** de secunde.
- Faceți între ciclurile de lucru o pauză de minim **2-3** minute.

UTILIZAREA ACCESORIULUI BLENDER

AVERTIZARE: Înainte de asamblarea și instalarea accesoriilor asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priza electrică.

- Atașați accesoriul-blender (1) la blocul motor (3), clicul fixatorului (2) confirmă corectitudinea instalării accesoriului.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Introduceți accesoriul-blender (1) în recipientul cu alimente pe care doriti să le mărunții/malașați, pentru aceasta puteți utiliza paharul de măsură (13).
- Pentru a porni aparatul apăsați îndelung butonul (4). Cu regloul (6) setați viteza dorită de rotație a accesoriului blender (1). Utilizați acest mod pentru mixarea alimentelor lichide.
- La apăsarea îndelungă a butonului regimului turbo (5) aparatul va融化 la turări maxime. Utilizați acest mod de funcționare pentru mixarea alimentelor lichide și solide.

Remarci

- Alimentele se vor introduce în recipient până la pornirea dispozitivului.
- Volumul alimentelor procesate nu trebuie să depășească 2/3 din volumul recipientului în care acestea sunt procesate.
- Înainte de a începe procesul de mărunțire/mixare se recomandă să decojiți fructele, să înălărați păr-

țiile necomestibile, așa ca sămburii și să tăiați fructele cubulete cu o mărime de circa 2x2 cm.

- După utilizarea aparatului extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și detăsați accesoriul-blender (1), apăsând pe butonul fixatorului accesoriilor (2).

Atenție!

- Este interzisă detăsarea accesoriului-blender (1) în timpul funcționării dispozitivului.**
- Pentru a nu deteriora lamele nu procesați alimente prea dure așa ca crucele, orezul, condimentele, cafeaua, gheata, cașcavalul, alimentele congelate.**
- Atunci când lucrăți cu accesoriul blender dacă apar probleme în timpul procesării este necesar să adăugați puțină apă, zeamă sau suc.**

UTILIZAREA TELULUI

Utilizați telul (12) doar pentru baterea cremei, prepararea aluatului de pandispan sau pentru amestecarea deserturilor gata preparate.

AVERTIZARE: Înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priza electrică.

- Introduceți telul (12) în reductor (11).
- Atașați reductorul telului (11) la blocul motor (3), clicul fixatorului (2) confirmă instalarea corectă a reductorului (11).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Introduceți telul (12) în vasul cu alimente.
- Până la pornirea aparatului apăsați îndelung butonul (4). Cu regloul (6) instalați viteza dorită de rotire a accesoriului tel (12). Utilizați acest mod de funcționare pentru mixarea alimentelor lichide.
- La apăsarea îndelungă a butonului regimului turbo (5) aparatul va porni la turări maxime.
- După utilizarea aparatului extrageți fișa de alimentare din priza electrică, extingeți telul (12) din reductor (11), detăsați reductorul (11) de la blocul motor (3), apăsând pe butonul fixatorului accesoriilor (2).

Atenție!

- Este interzisă utilizarea telului (12) pentru frământarea aluatului vârtoas.**
- Introduceți produsele în recipient până la conectarea dispozitivului.**

UTILIZAREA MINI CHOPPER-ULUI

Mini chopper-ul este folosit pentru mărunțirea cărnii, cașcavalului, cepei, ierburiilor aromatice, nucilor, migdalelor, legumelor și fructelor.

Atenție!

Nu mărunții alimente prea tari ca nucșoara, boabele de cafea, cerealele și gheata.

Înainte de a începe mărunțirea: tăiați carne, cașcavalul, ceapa, legumele și fructele bucăți de aproximativ 2x2 cm;

- Îndepărtați tulipinile ierburiilor, curătați nuclele de coajă; înălărați oasele, vinele și cartilagiile din carne.

MĂRUNȚIREA

Atenție:

Lamele cuțitului pentru mărunțire sunt foarte ascuțite! Întotdeauna țineți cuțitul de coada de plastic.

- Instalați bolul chopper-ului (7) pe o suprafață plană și stabilă.
- Instalați cuțitul (8) pe axul bolului chopper-ului.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Introduceți ambreiajul (9) în capacul reductor (10) de pe partea inferioară a capacului (10).
- Introduceți alimentele în bolul chopper-ului.

Remarcă: Nu porniți aparatul dacă bolul chopper-ului este gol.

- Instalați capacul reductor (10) pe axul chopper-ului (7), aliniind ieșiturile de pe bol cu adânciturile de pe capacul-reductor (10) și roțiți capacul (10) în sensul acelor de ceasornic până la capăt.
- Instalați blocul motor (3) pe capacul-reductor (10), clicul fixatorului (2) confirmă corectitudinea instalării blocului motor (3).
- Conectați aparatul la rețeaua electrică introducând fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Pentru a porni aparatul apăsați îndelung butonul (4). Cu regloul (6) instalați viteza de rotire dorită a cuțitului pentru măruntire (8).
- La apăsarea butonului (5) cuțitul se va rota la turări maxime.
- În timpul funcționării țineți blocul motor (3) cu o mână, iar bolul chopper-ului (7) cu alta.
- După utilizarea aparatului așteptați oprirea completă a rotației cuțitului (8).
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- După utilizarea chopper-ului detașați blocul motor (3) de la capacul reductor (10), apăsând pe butonul fixatorului accesoriilor (2).
- Scoateți capacul-reductor (10), rotindu-l în sens contrar celor de ceasornic.
- Scoateți cu grijă cuțitul (8), ținând de coada de plastic.
- Scoateți alimentele mărunte din bolul chopper-ului (7).

Atenție!

Respectați cu strictețe ordinea acțiunilor descrise.

Pentru obținerea unor rezultate optime utilizați datele prezentate în tabel:

Tipul alimentului	Greutate, g	Durata aproximativă de preparare, sec.
Ceapa (tăiată-o în câteva părți)	60	4-8
Fructe moi	100	10
Usturoi	50	4-8
Pâine (pesmeți)	15	12
Cașcaval	30	12
Nuci	30	12
Ouă	80	8
Carne	80	8-12

CURĂTARE

Atenție! Lamele tăietoare ale cuțitului pentru măruntire (8) sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Manipulați cuțitul pentru măruntire (8) cu mare atenție!

- Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.
- Detașați accesoriile.

- Folosiți pentru curățarea blocului motor (3) și a redutoarelor (10, 11) un material ușor umezit, apoi ștergeți-le până la uscare.
- După procesarea alimentelor sărate sau acre este necesar de îndată să clătiți cu apă cuțitul (8) și accesorii blender (1).
- La procesarea alimentelor cu proprietăți de colorare puternice (de exemplu, morcovul sau sfecă) accesoriole și vasele se pot colora, ștergeți accesoriole sau recipiente cu un material înmărit în ulei vegetal, apoi spălați adăugând un agent de curățare neutru și clătiți.
- Spălați accesoriole (1, 12), ambreiajul (9), cuțitul pentru măruntire (8) și bolul chopper-ului (7) în apă caldă cu detergent, clătiți-le și uscați-le.

NU SCUFUNDĂȚI BLOCUL MOTOR (3) SI REDUCTOARELE (10, 11) ÎN LICHIDE, NU LE SPĂLAȚI SUB JET DE APĂ ȘI NU LE INTRODUCETI ÎN MAȘINA DE SPĂLAT VASE.

Păstrare

- Înainte de a stoca aparatul pentru păstrare îndelungată, efectuați curățarea acestuia și uscați-l bine.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul blocului motor.
- Păstrați setul blender la un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

Conținut pachet

Bloc motor – 1 buc.
Accesoriu blender – 1 buc.
Reducerul telului – 1 buc.
Tel – 1 buc.
Capac-reductor – 1 buc.
Ambreiaj – 1 buc.
Cuțit pentru măruntire – 1 buc.
Bol chopper – 1 buc.
Pahar de măsură – 1 buc.
Capac pahar de măsură – 1 buc.
Instructiune – 1 buc.

Specificații tehnice

Alimentare: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Consum maxim de putere: 800 W

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivelor fără preaviz

Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).

STOLNÍ MIXÉR

Stolní mixér je určen pro šlehaní, míchání, změlnění a společné zpracování pevných a tekutých potravin.

Popis

1. Nástavec- sekáček
2. Tlačítka fixátoru násad
3. Motorová jednotka
4. Tlačítka zapnutí „①“
5. Tlačítka zapnutí turborežimu „①“
6. Regulátor rychlosti rotace nástavců
7. Nádoba sekáčku
8. Sekaci nůž
9. Spinaci spojka se sekacím nožem (8)
10. Redukční víko
11. Reduktor šlehatí metly
12. Metla na šlehaní / míchání tekutých výrobků
13. Odměrka
14. Víčko odměrky

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a zachovujte ji jako informační pomůcku. Přístroj používejte pouze pro jeho přímé použití, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poškození, zranění uživatele nebo škodu jeho majetku.

- Před připojením zařízení k elektrické síti zkонтrolujte, zda napětí uvedené na přístroji se shoduje s napětím elektrické sítě ve vaší domácnosti.
- Mixérová sada vám umožní pracovat rychle a efektivně, ale doba trvání nepřetržitého provozu s násadou-mixérem by neměla překročit **30** sekund, při práci se šlehatí metlou – **2** minuty, při práci se sekáčkem doba nepřetržitého provozu by neměla trvat déle, než **20** až **30** sekund. Mezi provozními cykly dělejte si přestávku nejméně **2-3** minuty.
- Při práci s nástavcem-sekáčkem ochlazujte horké potraviny, teplota potravin nesmí přesáhnout 70°C.
- Při použití mini-sekáčku teplota potravin nesmí přesáhnout 40°C.
- Je zakázáno používat přístroj bez použití nástavců a potravin určených k zpracování.
- Nepoužívejte přístroj mimo domácnost.
- Je zakázáno pokládat nádobu sekáčku do mikrovlnné trouby.
- Používejte pouze nástavce, které jsou součástí balení.
- Vždy vypínajte spotřebič z elektrické sítě před výměnou nástavců.
- Před prvním použitím přístroje si pečlivě umyjte všechny odnímatelné nástavce a nádoby, které přijdou do styku s potravinami.
- Před použitím přístroje se ujistěte, že nástavce jsou nainstalovány správně.
- Umístěte nádobu sekáčku na rovný, stabilní povrch.
- Potraviny dávejte do nádoby sekáčku před zapnutím spotřebiče.
- Nepřepíňujte nádobu sekáčku potravinami a sledujte hladinu nálitých tekutin.
- Ostří čepele sekacího nože a nástavce- sekáčku jsou velmi ostrá a mohou být nebezpečné. Zacházejte s těmito nástavci velmi opatrně!

- Při práci se sekáčkem v případě obtížné rotace sekacího nože odpojte přístroj od elektrické sítě a opatrně vyjměte potraviny, které brání rotaci nože.
- Vyjměte potraviny a vypouštějte tekutiny z nádoby sekáčku jen po úplném zastavení rotace sekacího nože.
- Nedotýkejte se rotujících částí přístroje . Dbejte na to, aby se vlasy nebo volně visící kusy oblečení nedostaly do oblasti rotace nože, nástavce-sekáčku nebo šlehatí metly.
- Nenechávejte zařízení připojené k elektrické sítě, bez dozoru.
- Před každým čištěním spotřebiče, a také v případě, že jej nepoužíváte, odpojte spotřebič od elektrické sítě .
- Když vypínáte přístroj , uchopte vidlice napájecího kabelu. Netahejte za napájecí kabel a nepřekrucujte ho.
- Nedávejte motorovou jednotku, nástavce a nádoby do myčky na nádobi.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti horkých povrchů (např. plynový nebo elektrický sporák, trouba).
- Dbejte, aby se napájecí kabel nedotýkal ostrých hran nábytku a horkých povrchů.
- Nedotýkejte se povrchu motorové jednotky, napájecího kablu a vidlice napájecího kabelu mokrýma rukama.
- Nepoužívejte přístroj s poškozenou sítovou zástrčkou nebo napájecím kabelem.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte použité v obalu igelitové sásky bez dohledu.

Upozornění! Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sásky a balicí folií. **Nebezpečí udušení!**

- Nedovolujte dětem do 8 let dotýkat se těla motorové jednotky, napájecího kablu a vidlice napájecího kabelu během provozu přístroje.
- Nedovolujte dětem do 8 let hrát si s přístrojem jako s hračkou.
- Buděte zvláště opatrní, pokud v blízkosti provozovaného přístroje jsou děti do 8 let věku nebo osoby se zdravotním postižením.
- Tento přístroj není určen pro použití u dětí do 8 let.
- Děti starší než 8 let , a lidé se zdravotním postižením mohou používat zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost , za předpokladu, že jim byly poskytnuty příslušné a jasné pokyny o bezpečném používání zařízení a rizikách, která mohou vzniknout z jeho nesprávného použití .
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo ke vznícení, neponořujete tělo přístroje, napájecí kabel nebo vidlice napájecího kablu do vody nebo kterýchkoliv jiných kapalin. Pokud přístroj spadne do vody:
 - nedotýkejte se vody;
 - okamžitě odpojte vidlice napájecího kablu z elektrické zásuvky, a teprve pak si můžete vzít přístroj z vody;
 - obratěte se na autorizované (oprávněné) servisní středisko pro kontrolu nebo opravu přístroje.
- Nepokoušejte se opravovat přístroj samostatně. V případě nalezení defektů obraťte se na nejbližší autorizované (oprávněné) servisní středisko.
- Aby nedošlo k poškození, přepravujte přístroj pouze v původním obalu.

ČESKÝ

- Uchovávejte přístroj na suchém chladném místě mimo dosah dětí a osob se zdravotním postižením.

PŘÍSTROJ JE URČEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Po přepínání nebo skladování zařízení při nízké teplotě, nezapínejte ho, nechte přístroj se zahřát na pokojovou teplotu.

- Před použitím spotřebiče umyjte nástavce, které přijdou do styku s potravinami, teplovodou a neutrálním čisticím prostředkem a důkladně osušte je.
- Motorovou jednotku (3), redukční víko (10), a reduktoru šlehače (11) otřete měkkým, lehce navlhčeným hadříkem a poté vytřete do sucha.

Pozor!

- Neponořujte motorovou jednotku (3), reduktoru šlehačí metly (11), redukční víko (10), napájecího kabelu a zástrčku napájecího kabelu do vody nebo kterýchkoli jiných tekutin.**
- Nedávejte nástavce a nádoby do myčky na nádobí.**

PROVOZNÍ DOBA

- Doba trvání nepřetržitého provozu s násadou-mixérem by neměla překročit 30 sekund, při práci se šlehačí metlou – 2 minuty, při práci se sekáčkem doba nepřetržitého provozu by neměla trvat déle, než 20 až 30 sekund.
- Mezi provozními cykly dělejte si přestávku nejméně 2-3 minuty.

POUŽITÍ NÁSTAVCE-SEKÁČKU

VAROVÁNÍ: *Před montáží a instalací nástavců ujistěte se, že vidlice napájecího kabelu není zapojena do zásuvky.*

- Připojte nástavec-sekáček (1) k motorové jednotce (3), cvaknutí fixátoru (2) indikuje správnou instalaci nástavce.
- Zapojte vidlice napájecího kabelu do elektrické zásuvky.
- Ponořte nástavec-sekáček (1) do nádoby s potravinami, které chcete změlnit/promíchat, k tomu můžete použít odměrku (13).
- Pro aktivaci přístroje stiskněte a podržte tlačítko (4). Regulátorem (6) nastavte požadovanou rychlosť otáčení nástavce-sekáčku (1). Tento provozní režim použijte i k promíchání tekutých potravin.
- Pokud stisknete a podržte tlačítko turborežimu (5), přístroj se zapne na maximální otáčky. Tento režim použijte pro společné zpracování tekutých a pevných potravin.

Poznámky:

- Potraviny musí být umístěny do nádoby před zapnutím zařízení.
- Objem zpracovaných potravin nesmí překročit 2/3 objemu nádoby, ve které jsou zpracovány.
- Před začátkem procesu změlení/michání, doporučuje se zbavit ovoce slupek, odstranit nejdéle části, jako jsou pecky, a nakrájet ovoce na kostky cca 2x2 cm
- Po dokončení použití přístroje odpojte vidlice napájecího kabelu z elektrické zásuvky a odpojte nástavec-sekáček (1) stisknutím tlačítka fixátoru nástavců (2).

Pozor!

- Je zakázáno vyjmout nástavec-sekáček (1) během provozu.**
- Aby nedošlo k poškození čepelí, nezpracovávejte příliš tvrdé potraviny, jako jsou obiloviny, rýže, koření, káva, sýry, mražené potraviny.**
- Pokud budete mít potíže při změlcení potravin při práci nástavcem-sekáčkem, pokud je to možné, přidejte malé množství vody, vývaru nebo šťávy.**

POUŽITÍ ŠLEHACÍ METLY

Použijte nástavec-šlehací metlu (12), pouze pro šlehání smetany (krému), připravení piškotového těsta nebo misení hotových dezertů.

VAROVÁNÍ: *Před montáží se ujistěte, že vidlice napájecího kabelu není vložena do elektrické zásuvky.*

- Vložte šlehač (12) do reduktoru (11).
- Připojte reduktor šlehače (11) k motorové jednotce (3), cvaknutí fixátoru (2) indikuje správnou instalaci reduktoru (11).
- Zapojte vidlice napájecího kabelu do elektrické zásuvky.
- Ponořte šlehací metlu (12) do nádoby s potravinami.
- Pro aktivaci přístroje stiskněte a podržte tlačítko (4). Regulátorem (6) nastavte požadovanou rychlosť otáčení nástavce-šleháče (12). Tento provozní režim použijte i k promíchání tekutých potravin.
- Pokud stisknete a podržte tlačítko turborežimu (5), přístroj se zapne na maximální otáčky.
- Po dokončení použití přístroje odpojte vidlice napájecího kabelu z elektrické zásuvky a odpojte šlehací metlu (12) od reduktoru (11), odpojte reduktoru (11) od motorové jednotky (3) stisknutím tlačítka fixátoru nástavců (2).

Pozor!

- Je zakázáno používat šlehací metlu (12) pro zadlávání tuhého těsta.**
- Potraviny dávejte do nádoby před zapnutím zařízení.**

POUŽITÍ MINI – SEKÁČKU (CHOPPERU)

Sekáček (chopper) slouží k mletí masa, sýru, cibuli, bylinky, ořechů, mandlí, zeleniny a ovoce.

Pozor!

Je zakázáno změlcení velmi pevných potravin, jako je muškatový oříšek, kávová zrna, obiloviny a led.

Před změlcením: nakrájte maso, sýr, cibuli, zeleninu a ovoce na kousky asi 2x2 cm;

- Odstraňte stébla u bylinky a ořechy očistěte od skořápky, odstraňte kosti, žily a chrupavky z masa.

ZMĚLNĚNÍ

Opatrně:

Čepele sekacího nože jsou velmi ostré! Vždy držte nůž za plastový konec.

- Umístejte nádobu sekáčku (7) na rovný, stabilní povrch.
- Umístejte sekací nůž (8), na ose nádoby sekáčku.
- Vložte spináci spojku (9) do redukčního víka (10) na spodní straně víka (10).
- Dejte potraviny do nádoby sekáčku.

Poznámka: Nezapínejte zařízení s prázdnou nádobou sekáčku.

- Nasadte redukční víko (10) na nádobu sekáčku (7) tak, aby výstupky na nádobě zapadly do drážek na víku

- (10) a otočte víkem (10) ve směru hodinových ručiček, až na doraz.
- Instalujte motorovou jednotku (3) na redukčním víku (10), cvaknutí fixátoru (2) indikuje správnou instalaci motorové jednotky (3).
 - Připojte spotřebič k elektrické sítí vložením vidlice napájecího kabelu do elektrické zásuvky.
 - Pro aktivaci přístroje stiskněte a podržte tlačítko (4). Regulátorem (6) nastavte požadovanou rychlosť otáčení sekacího nože (8).
 - Pokud stisknete tlačítko (5), nůž se bude otáčet na maximální otáčky.
 - Během provozu udržujte motorovou jednotku (3) v jedné ruce a nádobu sekáčku (7) pídržujte druhou rukou.
 - Po použití zařízení dočkejte se úplného zastavení otáčení sekacího nože (8).
 - Odpojte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky.
 - Po použití sekáčku odpojte motorovou jednotku (3) od redukčního víka (10) stisknutím tlačítka fixátoru nástavců (2).
 - Sejměte redukční víko (10) otočením proti směru hodinových ručiček.
 - Opatrně vyjměte sekací nůž (8), držte se za plastový konec.
 - Vyměte změlčené potraviny z nádoby sekáčku (7).

Pozor!**Přesně dodržujte popsaný sled činností.**

Pro dosažení nejlepších výsledků použijte údaje, uvedené v tabulce.

Druh potraviny	Hmotnost, g	Přibližná doba přípravení, v sekundách
Cibule (nakrájíme na několik částí)	60	4-8
Měkké ovoce	100	10
Česnek	50	4-8
Chléb (suchary)	15	12
Sýr	30	12
Ořechy	30	12
Vejce	80	8
Maso	80	8-12

ČIŠTĚNÍ

Pozor! Čepele sekacího nože (8) jsou velmi ostré a mohou být nebezpečné. Zacházejte se sekacím nozem (8) velmi opatrně!

- Před čištěním přístroje odpojte jej od elektrické sítě.
- Vyměte nástavce.
- K čištění jednotky motoru (3) a reduktoru (10, 11), použijte lehce navlhčený hadřík, pak otřete do sucha.
- Po zpracování slaných nebo kyselých potravin, okamžitě opláchněte vodou sekací nůž (8) a nástavec-sekáček (1).

- Během zpracování produktů se silnými barvicími vlastnostmi (jako je mrkev nebo červená řepa), nástavce nebo nádoby mohou se obarvit, po práci otřete nástavce nebo nádoby hadříkem namočeným v rostlinném oleji, pak promyjte vodou s neutrálním myčím prostředkem a opláchněte.
- Promyjte nástavce (1, 12), spinací spojku (9), sekací nůž (8), a nádobu sekáčku (7) v teplé mýdlové vodě, opláchněte a osušte.

JEZAKÁZÁNO PONOŘOVAT MOTOROVOU JEDNOTKU (3) A REDUKTOŘE (10, 11) DO KTERÝCHKOLI KAPALIN. NE OPLACHUJTE JE POD TEKOUCÍ VODOU A NEDÁVEJTE DO MYČKY**Skladování**

- Než odložíte přístroj na delší dobu, provedte čištění přístroje a důkladně ho vysušte.
- Nenamotávejte napájecí kabel na motorovou jednotku.
- Skladujte zařízení na chladném a suchém místě, mimo dosah dětí a osoby se zdravotním postižením.

Kompletace dodávky

Motorová jednotka – 1 ks.
Nástavec-sekáček – 1 ks.
Převodovka (reduktor) šlehače – 1 ks.
Šlehačí metla – 1 ks.
Redukční víko – 1 ks.
Spojka – 1 ks.
Sekací nůž – 1 ks.
Nádoba sekáčku – 1 ks.
Odměrka – 1 ks.
Víko odměrky – 1 ks.
Návod k obsluze – 1 ks.

Technické parametry

Elektrické napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Příkon: 800 W

Výrobce si vyhrazuje právo změnit parametry spotřebičů bez předchozího upozornění

Životnost přístroje – 3 roky**Záruka**

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСКА

БЛЕНДЕРНИЙ НАБІР

Блендерний набір призначений для збивання, змішування, подрібнення і спільнотої обробки рідких і твердих продуктів.

Опис

1. Насадка-блендер
2. Кнопка фіксатора насадок
3. Моторний блок
4. Кнопка вимикання «①»
5. Кнопка вимикання турборежimu «Т»
6. Регулятор швидкості обертання насадок
7. Чаша чоппера
8. Ніж-подрібнювач
9. Муфта зчеплення з ножем-подрібнювачем (8)
10. Кришка-редуктор
11. Редуктор віночка
12. Віночок для збивання/змішування рідких продуктів
13. Мірна склянка
14. Кришка мірної склянки

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції.

Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підімкните пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрії, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Блендерний набір дозволяє працювати швидко і ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи з насадкою-блендером не має перевищувати **30** секунд, при роботі з віночком – **2-3** хвилини, а при роботі з чоппером тривалість роботи має складати не більше **20-30** секунд. Між робочими циклами робіть перерву не менше **2-3** хвилин.
- При роботі з насадкою-блендером охолоджуйте гарячі продукти, температура продуктів не має перевищувати 700C.
- При використанні міні-чоппера температура продуктів не має перевищувати 400C.
- Забороняється включати пристрій без використання насадок і продуктів для переробки.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Забороняється поміщати чашу чоппера в мікрохвильову піч.
- Використовуйте лише ті насадки, які входять до комплекту постачання.
- Перед заміною насадок пристрій слід відключити від електромережі.
- Перед першим використанням пристрію ретельно промийте всі зімні насадки і емкості, які контактуватимуть з продуктами.

- Перш ніж почати користуватися пристадом, перевірайтеся в тому, що всі насадки встановлені правильно.
- Встановлюйте чашу чоппера на рівній стійкій поверхні.
- Продукти поміщаються в чашу чоппера до включення пристаду.
- Не переповніть чашу чоппера продуктами і стежте за рівнем налиху рідин.
- Ріжучі кромки ножа-подрібнювача чоппера, насадки-блендура дуже гострі і представляють небезпеку. Поводьтеся з даними насадками украй обережно!
- При роботі з чоппером в разі скруті обертання ножа-подрібнювача відключіте пристрій від електричної мережі і акуратно видаліте продукти, що заважають обертанню ножа.
- Витягуйте продукти і зливайте рідини з чаші чоппера лише після повної зупинки обертання ножа-подрібнювача.
- Не торкайтесь обертаючихся частин пристрою. Не допускайте попадання волосся або елементів одягу, що вільно висять, в зону обертання ножа насадки-блендура або віночка.
- Не залишайте пристрій, увімкнuty в електричну мережу, без нагляду.
- Кожного разу перед чищенням, а також у тих випадках, коли ви не використовуєте пристрій, вимикайте його від електромережі.
- При вимиканні пристрою беріться безпосередньо за вилку мережевого шнура. Не тягніть за мережевий шнур і не перекручуйте його.
- Не помішайте моторний блок, редуктори, насадки і емкості у посудомийну машину.
- Не використовуйте пристрій поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, духова шафа).
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромок меблів і гарячих поверхонь.
- Не беріться за корпус моторного блоку, за мережевий шнур або за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не використовуйте пристрій з пошкодженнями мережевої вилки або мережевого шнура.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грati з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Загроза задухи!**

- Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися корпусу моторного блоку, мережевого шнура або вилки мережевого шнура під час роботи пристрію.
- Не дозволяйте дітям молодше 8 років використовувати пристрій як іграшку.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.

УКРАЇНСКА

- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони перебувають під доглядом особи, що відповідає за їх безпеку, яка дала їм відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом або зайнання не занурюйте корпус пристрію, мережевий шнур та вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини. Якщо пристрій впав у воду:
 - не торкайтесь води;
 - негайно витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Не намагайтесь самостійно ремонтувати пристрій. При виникненні несправностей звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПІДГОТОВУВАННЯ ДО РОБОТИ

Після транспортування або зберігання приладу при зниженні температурі не вмикайте його, дайте пристрою нагрітися до кімнатної температури.

- Перед використанням пристрою промийте насадки, які контактуватимуть з продуктами, теплою водою з нейтральним миючим засобом і ретельно просушіть їх.
- Моторний блок (3), кришку-редуктор (10) та редуктор віночка (11) пропріт' м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Увага!

- **Не занурюйте моторний блок (3), редуктор віночка (11), кришку-редуктор (10), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.**
- **Не помішайте насадки і ємності у посудомийну машину.**

ТРИВАЛІСТЬ РОБОТИ

- Блендерний набір дозволяє працювати швидко і ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи з насадкою-блендером не має перевищувати **30** секунд, при роботі з віночком – **2** хвилини, а при роботі з чоппером тривалість роботи має складати не більше **20-30** секунд.
- Між робочими циклами робіть перерву не менше **2-3** хвилин.

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед збіркою і установкою насадок переконайтесь в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.

- Приєднайте насадку-блендер (1) до моторного блоку (3), клацання фіксатора (2) свідчить про правильне встановлення насадки.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Занурте насадку-блендер (1) в ємність з продуктами, які ви хочете подрібнити/змішати, для цього можна використовувати мірну склянку (13).
- Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (4). Регулятором (6) установіть бажану швидкість обертання насадки-блендура (1). Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утриманні кнопки турборежimu (5) пристрій увімкнеться на максимальних обертах. Використовуйте даний режим роботи для спільнотої обробки рідких і твердих продуктів.

Примітки

- Продукти поміщаються в ємність до вмикання пристрою.
- Об'єм продуктів, що переробляються, не має перевищувати 2/3 від об'єму ємності, у якій вони переробляються.
- Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується очистити фрукти від шкірки, виділити неїстивні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром близько 2x2 см.
- Після завершення використання пристрою витягніть мережеву вилку з електричної розетки та від'єднайте насадку-блендер (1), натиснувши на кнопку фіксатора насадок (2).

Увага!

- **Забороняється знімати насадку-блендер (1) під час роботи.**
- **Щоб не пошкодити леза, не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, пріправи, каву, сир, заморожені продукти.**
- **При виникненні труднощів в подрібненні продуктів під час роботи з насадкою-блендером, якщо це можливо, додайте невелику кількість води, відвару або соку.**

ВИКОРИСТАННЯ ВІНОЧКА

Використовуйте насадку-віночок (12) лише для збирання крему, приготування бісквітного тесту або перемішування готових десертів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед збіркою переконайтесь в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.

- Вставте віночок (12) в редуктор (11).
- Приєднайте редуктор віночка (11) до моторного блоку (3), клацання фіксатора (2) свідчить про правильне встановлення редуктора (11).

УКРАЇНСКА

- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Опустіть віночок (12) в посуд з продуктами.
- Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (4). Регулятором (6) установіть бажану швидкість обертання насадки-віночка (12). Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утриманні кнопки турборежиму (5) пристрій увімкнеться на максимальних обертах.
- Після використання пристрою витягніть мережеву вилку з електричної розетки, витягніть віночок (12) з редуктора (11), від'єднайте редуктор (11) від моторного блоку (3), натиснувши на кнопку фіксатора насадок (2).

Увага!

- **Забороняється використовувати віночок (12) для замішування крутого тіста.**
- **Продукти поміщайте в ємність до вмикання пристрою.**

ВИКОРИСТАННЯ МІНІ-ЧОППЕРА

Чоппер використовується для подрібнення м'яса, сиру, цибулі, ароматичних трав, волоських горіхів, мигдалю, овочів і фруктів.

Увага!

Забороняється подрібнювати дуже тверді продукти, такі як мускатний горіх, зерна кави, злаки і лід.

Перед тим, як почати подрібнення: наріжте м'ясо, сир, цибулю, овочі та фрукти шматочками приблизно 2x2 см;

- видаліть у трав стебла, очистіть горіхи від шкаралупи; видаліть кістки, жили й хрящи з м'яса.

ПОДРІБНЕННЯ

Обережно:

Леза ножа-подрібнювача дуже гострі! Завжди тримайте ніж-подрібнювач за пластмасовий хвостовик.

- Встановіть чашу чоппера (7) на рівну стійку поверхні.
- Встановіть ніж (8) на вісь у чаші чоппера.
- Вставте муфту зчеплення (9) у кришку-редуктор (10) з нижнього боку кришки (10).
- Помістіть продукти у чашу чоппера.

Примітка: Не вмикайте пристрій з порожньою чашою чоппера.

- Встановіть кришку-редуктор (10) на чашу чоппера (7), поєднавши виступи на чаші з поглиблennями на кришці-редукторі (10), і поверніть кришку (10) за годинниковою стрілкою до упору.
- Встановіть моторний блок (3) на кришку-редуктора (10), клацанням фіксатора (2) свідчить про правильне встановлення моторного блоку (3).
- Підімкніть пристрій до електричної мережі, уставивши вилку мережевого шнура в електричну розетку.

- Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (4). Регулятором (6) установіть бажану швидкість обертання ножа-подрібнювача (8).
- При натисненні кнопки (5) ніж обертається з максимальними обертами.
- Під час роботи тримайте моторний блок (3) однією рукою, а чашу чоппера (7) притримуйте іншою рукою.
- Після використання пристрою дочекайтесь повної зупинки обертання ножа (8).
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Після використання чоппера від'єднайте моторний блок (3) від кришки-редуктора (10), натиснувши на кнопку фіксатора насадок (2).
- Зніміть кришку-редуктор (10), обернувши її проти годинникової стрілки.
- Дотримуючись обережності, витягніть ніж (8), тримаючись за пластмасовий хвостовик.
- Витягніть подрібнені продукти з чаши чоппера (7).

Увага!

Строго дотримуйтесь описаної послідовності дій.

Для досягнення оптимальних результатів скористуйтесь даними, приведеними в таблиці:

Тип продукту	Вага, г	Приблизна тривалість приготування, сек.
Цибуля (розрізати на декілька частин)	60	4-8
М'які фрукти	100	10
Часник	50	4-8
Хліб (сухарі)	15	12
Сир	30	12
Горіхи	30	12
Яйця	80	8
М'ясо	80	8-12

ЧИЩЕННЯ

Увага! Леза ножа-подрібнювача (8) дуже гострі і представляють небезпеку. Поводьтеся з ножем-подрібнювачем (8) украї обережно!

- Перед чищенням пристрою вимкніть його від електричної мережі.
- Зніміть насадки.
- Використовуйте для чищення моторного блоку (3) та редукторів (10, 11) злегка вологу тканину, після чого їх слід витерти досуха.
- Після обробки солоних або кислих продуктів необхідно відразу оболоснити водою ніж-подрібнювач (8) і насадку-блендер (1).
- При переробленні продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряка) насадки і ємності можуть забарвитися, протріть насадки і ємності тканиною, змо-

ченою рослинною олією, після чого промийте з додаванням нейтрального миючого засобу та оболосніть.

- Промийте насадки (1, 12), муфту зчеплення (9), ніж-подрібнювач (8) та чашу чоппера (7) у теплій мильній воді, оболосніть та просушіть їх.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ МОТОРНИЙ БЛОК (3) І РЕДУКТОРИ (10, 11) В БУДЬ-ЯКІ РІДINI, НЕ ПРОМИВАЙТЕ ЇХ ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ ТА НЕ ПОМІЩАЙТЕ В ПОСУДОМІЙНИУ МАШИНУ.

Зберігання

- Перед тим, як прибрати пристрій на зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Не намотуйте мережевий шнур на моторний блок.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

Комплект постачання

Моторний блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор віночка – 1 шт.
Віночок – 1 шт.

Кришка-редуктор – 1 шт.

Муфта – 1 шт.

Ніж-подрібнювач – 1 шт.

Чаша чоппера – 1 шт.

Мірна склянка – 1 шт.

Кришка мірної склянки – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальна споживана потужність: 800 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрів без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

БЛЭНДАРНЫ НАБОР

Блэндарны набор прызначаны для ўзбівання, змешвання, драбнення і сумеснай апрацоўкі вадкіх і цвёрдых прадуктаў.

Апісанне

1. Насадка-блэндар
2. Кнопка фіксатара насадак
3. Маторны блок
4. Кнопка ўключэння «①»
5. Кнопка ўключэння турбарэжыму «Т»
6. Рэгулятар хуткасці кручэння насадак
7. Чару чопера
8. Нож-здрабніяльнік
9. Муфта счаплення з нажом-здрабніяльнікам (8)
10. Вечка-рэдуктар
11. Рэдуктар венца
12. Венца для ўзбівання/змешвання вадкіх прадуктаў
13. Мерная шклянка
14. Вечка мерной шклянкі

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі прылады ўважліва прычытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прымым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмесці.

- Перш чым падлучыце прыладу да электрасеткі, праверце, ці адпавядзе напруга, паказаная на прыладзе, напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- Блэндарны набор дазваляе працаўца хутка і эфектыўна, але пры гэтым працягласць бесперывнай працы з насадкай-блэндарам не павінна перавышаць **30** секунд, пры працы з венцам – **2** хвіліны, а пры працы з чоперам працягласць працы не больш за **20-30** секунд. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней **2-3** хвілін.
- Пры працы з насадкай-блэндарам астуджайце гарачыя прадукты, тэмпература прадуктаў не павінна перавышаць 70 °C.
- Пры выкарыстанні міні-чопера тэмпература прадуктаў не павінна перавышаць 40 °C.
- Забаранеца ўключыць прыладу без выкарыстання насадак і прадуктаў для перапрацоўкі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнямі.
- Забаранеца змяшчаць чару чопера ў мікрахвалевую печ.
- Выкарыстоўвайце толькі тая насадкі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Адключайце прыладу ад электрычнай сеткі перад зменай насадак.
- Перад першым выкарыстаннем прылады старанна прымыйце ўсе здымныя насадкі і ёмістасці, якія будуць контактаваць з прадуктамі.

- Перш чым пачаць карыстацца прыладай, пераканайцеся ў тым, што насадкі ўстаноўлены правільна.
- Устанаўлівайце чару чопера на роўнай устойлівой паверхні.
- Прадукты змяшчайце ў чару чопера да ўключэння прылады.
- Не перапаўняйце чару чопера прадуктамі і сачыце за ўзроўнем налітых вадкасцяў.
- Рэжучыя канты нажа-здрабніяльnika чопера і насадкі-блэндара вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звартайцеся з дадзенымі насадкамі вельмі асцярожна!
- Пры працы з чоперам у выпадку цяжкасці кручэння нажа-здрабніяльника адключыце прыладу ад электрычнай сеткі і акрутна дастаңыце прадукты, якія замінаюць кручэнню нажа.
- Даставайце прадукты і злівайце вадкасці з чары чопера толькі пасля поўнага прыпынку кручэння нажа-здрабніяльника.
- Не дакранайцеся да круцельных частак прылады. Не дапушчайце тралепення валасоў ці свабодна вісячых элементаў адзежы ў зону кручэння нажа насадкі-блэндара ці венца.
- Не пакідайце прыладу, уключаную ў электрычную сетку, без нагляду.
- Усякі раз перад чысткай, а таксама ў тых выпадках, калі вы не выкарыстоўваецце прыладу, адключайце яе ад электрасеткі.
- Пры адключэнні прылады бярыцеся непасрэдна за вілку сеткавага шнура. Не цягніце за сеткавы шнур, і не перакручвайце яго.
- Не змяшчайце маторны блок, рэдуктары, насадкі і ёмістасці ў посудамытую машыну.
- Не выкарыстоўвайце прыладу зблізу гарачых паверхняў (такіх як газавая ці электрычная пліта, духавая шафа).
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур не дакранаўся да вострых кантот мэблі і да гарачых паверхняў.
- Не бярыцеся за корпус маторнага блока, за сеткавы шнур ці за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу з пашкоджаннямі сеткавай вілкі ці сеткавага шнура.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай пленкай.

Небяспека ўдушишы!

- Не дазваляйце дзецям, малодшым за 8 гадоў, дакранацца да корпуса маторнага блока, да сеткавага шнура і да вілкі сеткавага шнура падчас працы прылады.
- Не дазваляйце дзецям, малодшым за 8 гадоў, выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі паблізу ад працуючай прылады знаходзяцца дзеці, малодшыя за 8 гадоў, ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.

БЕЛАРУСКАЯ

- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.
- Дзеці, старэйшыя за 8 гадоў, і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узімкіць пры яе неправільным выкарыстанні.
- Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам ці ўзгарання, не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў воду ці ў любыя іншыя вадкасці. Калі прылада звалілася ў воду:
 - не дакранайце да вады;
 - не надкладна выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады;
 - звярніцесь ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для агляду ці рамонту прылады.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Пры узімкненні няспраўнасця звязткайце ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозце прыладу толькі ў завадской упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПАДРЫХТОЎКА ДА ПРАЦЫ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературе не ўключайце яе, дайце прыладзе нагрэцца да хатнай тэмпературы.

- Перад выкарыстаннем прылады прымайце насадкі, якія будзуть контактаваць з прадуктамі, цёплай водой з нейтральнымі мытымі сродкамі і старанна прасушице іх.
- Маторны блок (3), вечка-рэдуктар (10) і рэдуктар венца (11) пратрыце мяккай, злёгку вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

Увага!

- Не апускайце маторны блок (3), рэдуктар венца (11), вечка-рэдуктар (10), сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў воду ці ў любыя іншыя вадкасці.**
- Не змяшчайце насадкі і ёмістасці ў посудамійную машину.**

ПРАЦЯГЛАСЦЬ ПРАЦЫ

- Працягласць бесперапыннай працы з насадкай-блэндарам не павінна перавышаць **30** секунд, пры працы з венцам – **2** хвіліны, а пры працы з чолерам працягласць працы не больш за **20-30** секунд.

- Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней **2-3** хвілін.

ВЫКАРЫСТАННЕ НАСАДКІ-БЛЭНДАРА

ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад зборкай і ўстаноўкай насадак пераканайтесь ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.

- Далучыце насадку-блэндар (1) да маторнага блока (3), піstryчка фіксатара (2) сведчыць пра правільную ўстаноўку насадкі.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Пагрузыце насадку-блэндар (1) у ёмістасць з прадуктамі, якія вы жадаеце здробніць, перамяшчаць, для гэтага можна выкарыстоўваць мерную шклянку (13).
- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопкі (4). Рэгулятарам (6) устанавіце жаданую хуткасць кручэння насадкі-блэндара (1). Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для змешвання вадкіх прадуктаў.
- Пры націску і ўтрыманні кнопкі турбарэжыму (5) прылада ўключыцца на максімальных абаротах. Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для сумеснай апрацоўкі вадкіх і цвёрдых прадуктаў.

Нататкі

- Прадукты змяшчаюцца ў ёмістасць да ўключэння прылады.
- Аб'ём прадуктаў, якія перапрацоўваюцца, не павінен перавышаць 2/3 ад аб'ёму ёмістасці, у якой яны перапрацоўваюцца.
- Перад пачаткам працы драбнення/змешвання рэкамендуецца ачысціць садавіну ад лупіны, выдаліць неядомыя часткі, такія як костачкі, і парэзцаць садавіну кубікамі памерам прыкладна 2x2 см.
- Пасля завяршэння выкарыстання прылады выцягніце сеткавую вілку з электрычнай разеткі і адключыце насадку-блэндар (1), націснушы на кнопкі фіксатара насадак (2).

Увага!

- Забараняецца здымати насадку-блэндар (1) падчас працы.**
- Каб не пашкодзіць лёзы, не перапрацоўвайце занадта цвёрдые прадукты, такія як крупы, рыс, прыправы, кава, сыр, замарожаныя прадукты.**
- Пры ўзімкненні цяжкасця ў драбненні прадуктаў падчас працы з насадкай-блэндарам, калі гэта магчыма, дадайце невялікую колькасць вады, адвару ці соку.**

ВЫКАРЫСТАННЕ ВЕНЦА

Выкарыстоўвайце насадку-венца (12) толькі для ўзбівання краму, прыгатавання бісквітнага цеста ці перамешвання гатовых дэсертаў.

ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад зборкай пераканайтесь ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.

БЕЛАРУСКАЯ

- Устаўце венца (12) у рэдуктар (11).
- Дацуцце рэдуктар венца (11) да маторнага блока (3), пстрычка фіксатара (2) сведчыць пра правільную ўстаноўку рэдуктара (11).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Апусціце венца (12) у посуд з продуктамі.
- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопкі (4). Рэгулятарам (6) устанавіце жаданую хуткасць кручэння насадкі-венца (12). Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для зменшэння вадкіх прадуктаў.
- Пры націску і ўтрыманні кнопкі турбарэжыму (5) прылада ўключыцца на максімальных абаротах.
- Пасля выкарыстання прылады выцягніце сеткавую вілку з электрычнай разеткі, дастаньце венца (12) з рэдуктара (11), адключыцце рэдуктар (11) ад маторнага блока (3), націснушы на кнопкі фіксатара насадак (2).

Увага!

- **Забаранеца выкарыстоўваць венца (12) для замешвання кругога цеста.**
- **Прадукты змяшчайце ў ёмістасць да ўключэння прылады.**

ВЫКАРЫСТАННЕ МІНІ-ЧОПЕРА

Чопер выкарыстоўваецца для дробнення мяса, сыру, лука, араматичнай травы, грэцкіх арэхаў, міндаля, гародніны і садавіны.

Увага!

Забаранеца здробняць вельмі цвёрдыя прадукты, такія як мускатны арэх, зерне кавы, злакі і лёд.

Перад тым, як пачаць дробненне: нарэжце мяса, сыр, лук, гародніну і садавіну кавалачкамі прыкладна 2x2 см;

- выдаліце ў травы сцеблы, ачысціце арэхі ад шкарлупіны; дастаньце косткі, жылы і храсткі з мяса.

ДРАБНЕННЕ

Асцярожна:

Лёзы нажа-здрабніяльnika вельмі вострыя! Зайсёды трymайце нож-здрабніяльnik за пластмасавы хваставік.

- Устанавіце чару чопера (7) на роўную ўстойлівую паверхню.
- Устанавіце нож (8) на вось у чары чопера.
- Устаўце муфту счаплення (9) у вечка-рэдуктар (10) з ніжняга боку вечка (10).
- Змясіціце прадукты ў чару чопера.

Нататка: Не ўключайце прыладу з пустой чарай чопера.

- Устанавіце вечка-рэдуктар (10) на чару чопера (7), сумясціўшы выступы на чары з паглыбленнемі на вечку-рэдуктары (10), і павярніце вечка (10) па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора.
- Устанавіце маторны блок (3) на вечка-рэдуктар (10), пстрычка фіксатара (2) сведчыць пра правільную ўстаноўку маторнага блока (3).

- Падключице прыладу да электрычнай сеткі, уставіўши вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопкі (4). Рэгулятарам (6) устанавіце жаданую хуткасць кручэння нажа-здрабніяльnika (8).
- Пры націску кнопкі (5) нож будзе круціцца з максімальнымі абаротамі.
- Падчас працы трymайце маторны блок (3) адной рукой, а чару чопера (7) прытрымвайце другой рукой.
- Пасля выкарыстання прылады дачакайцесь поўнага прыпынку кручэння нажа (8).
- Выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Пасля выкарыстання чопера адлучыце маторны блок (3) ад вечка-рэдуктара (10), націснушы на кнопкі фіксатара насадак (2).
- Зніміце вечка-рэдуктар (10), павярніўши яго супраць гадзіннікавай стрэлki.
- Выконваючи асцярожнасць, дастаньце нож (8), трymаючыся за пластмасавы хваставік.
- Дастаньце здробненныя прадукты з чары чопера (7).

Увага!

Строга прытрымвайцеся апісанай паслядоўнасці дзеяння.

Для дасягнення аптымальных вынікаў скарыстайцесь дадзенымі, прыведзенымі ў табліцы:

Тып прадукта	Вес, г	Прыкладная працягласць прыгатавання, сек.
Лук (разрэзцаць на некалькі частак)	60	4-8
Мяккая садавіна	100	10
Часнок	50	4-8
Хлеб (сухары)	15	12
Сыр	30	12
Арэхі	30	12
Яйкі	80	8
Мяса	80	8-12

ЧЫСТКА

Увага! Лёзы нажа-здрабніяльnika (8) вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцесь з нажом-здрабніяльникам (8) вельмі асцярожна!

- Перад чысткай прылады адключыце яе ад электрычнай сеткі.
- Зніміце насадак.
- Выкарыстоўвайце для чисткі маторнага блока (3) і рэдуктараў (10, 11) злёгку вільготную тканіну, пасля чаго вытрымце насуха.
- Пасля апрацоўкі салёных ці кіслых прадуктаў неабходна адразу апалацніць вадой нож-здрабніяльник (8) і насадку-блэндар (1).

БЕЛАРУСКАЯ

- Пры перапрацоўцы прадуктаў з моцнымі фарбуючымі уласцівасцямі (напрыклад, морквы ці буракоў) насадкі ці ёмістасці могуць афарбавацца, пратрыце насадкі ці ёмістасці тканню, змочанай алеем, пасля чаго прамыцце з даданнем нейтральнага мыўнага сродку і апаласаніце.
- Прамыцце насадкі (1, 12), муфту складення (9), нож-здробнільнік (8) і чару чопера (7) у цёплай мыльнай вадзе, апаласаніце і прасушыце іх.

**ЗАБАРАНЯЕЦЦА АПУСКАЦЬ МАТОРНЫ БЛОК (3)
І РЭДУКТАРЫ (10, 11) У ЛЮБЫЯ ВАДКАСЦІ, НЕ
ПРАМЫВАЙЦЕ ІХ ПАД СТРУМЕНЕМ ВАДЫ І НЕ
ЗМЯШЧАЙЦЕ Ў ПОСУДАМЫЙНУЮ МАШЫНУ.**

Захоўванне

- Перад тым, як прыбраць прыладу на працяглее захоўванне, правядзіце чыстку прылады і старанна яе прасушыце.
- Не намотвайце сеткавы шнур на маторны блок.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяяцей і людзей з аблежаванымі магчымасцямі.

Камплект пастаўкі

Маторны блок – 1 шт.
Насадка-блэндар – 1 шт.
Рэдуктар венца – 1 шт.

Венца – 1 шт.

Вечка-рэдуктар – 1 шт.

Муфта – 1 шт.

Нож-здробнільнік – 1 шт.

Чара чопера – 1 шт.

Мерная шклянка – 1 шт.

Вечка мернай шклянкі – 1 шт.

Інструкцыя – 1 шт.

Тэхнічныя характеристыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максімальная спажываная магутнасць: 800 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяніць характеристыкі прыбораў без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прылады – 3 гады

Гарантыв

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



O'ZBEKCHA

BLENDER TO'PLAMI

Blender to'plami suyuq va quyuq yegulikni ko'pitirishga, aralashtirishga, maydalashga va qo'shib aralashtirishga ishlataladi.

Qismlari

1. Blender birikma
2. Birikmani mahkamlagich tugmasi
3. Motor bloki
4. Ishlatadigan tugma «①»
5. Turbo usulida ishlataidan tugma «T»
6. Birikmalarini aylanishini o'zgartiradigan tugma
7. Qiymalagich idishi
8. Maydalagich pichoq
9. Maydalagich pichoq (8) birikadigan mufta
10. Reduktor qopqod
11. Ko'pitirigich reduktori
12. Suyuq masaliqni ko'pitiradigan/aralashtiradigan ko'pitirigich
13. O'lchov idishi
14. O'lchov idish qopqog'i

EHTIYOT CHORALAR

Jihozni ishlatalishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytligandek ishlating.

Jihoz noto'g'ri ishlatalsa buzilish, ishlatuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihozda ko'rsatilgan tok kuchi yizingiz elektr manbaqidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- Blender yig'masi tez va samarali ishslash imkonini beradi, lekin blender birikma ishlataliganda to'xtamasdan ishlaydigan vaqtı **30** sekunddan oshmasligi, ko'pitirigich ishlataliganda **2** daqiqaдан ko'p to'xtamasdan ishlamasligi, qiymalagich ishlataliganda esa to'xtovsiz ishlaydigan vaqtı **20-30** sekunddan oshmasligi kerak. Bir marta ishlataligandan keyin yana ishlatalishdan oldin kamida **2-3** daqiqa to'xtatib qo'ying.
- Blender birikma ishlataliganda issiq masaliqni sovutib oling, o'tkaziladigan masaliq issiqligi 70°C darajadan ko'p bo'lmasligi kerak.
- Kichik qiymalagich ishlataliganda qiyamanadanigina masaliq issiqligi 40°C darajadan oshib ketmasin.
- Jihozni birikmalarini ulamasdan, masaliq solmasdan ishlatalish ta'qilanadi.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Qiymalagich idishini mikroto'lqinli pechkaga solish ta'qilanadi.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib berilgan birikmalarini ishlating.
- Birikmalarini almashtirishdan oldin jihozni elektrdan ajaratib qo'ying.
- Birinchi marta ishlatalishdan oldin jihozning masaliqqa tegadigan olinadigan qismlari bilan idishlarini tozalab yuvинг.
- Jihozni ishlatalishdan oldin birikmalarini to'g'ri qo'yilganini qarab ko'ring.
- Qiymalagich idishini tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying.

- Qiymalagich idishiga masalliqni jihoz ishlatalishidan oldin soling.
- Qiymalagich idishini to'ldirib yubormang, quyilgan suyuqligini ko'payib ketmasligiga qarab turing.
- Qiymalagich bilan blender birikma maydalagich pichoq'inining tig'i juda o'tkir, shuning uchun xavfli bo'ladi. Bu birikmalarni juda ehtiyoj bo'lib ishlating!
- Qiymalagich ishlataliganda maydalagich pichoqning aylanishi qiyinlashib qolsa jihozni elektrdan ajrating va ehtiyoj bo'lib pichoqning aylanishiga xalaqit berayotgan masalliqni olib tashlang.
- Pichoqning aylanishi to'xtagandan keyingina qiymalagich idishidagi masaliqni oling yoki suyuqligini quyib oling.
- Jihozning aylanayotgan qismlariga qo'l tekkizmang. Blender birikma pichoq'i yoki ko'pitirigich aylanayotgan joyga soch yoki kiyim chetini tekkizmang.
- Elektrga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatalilmayotgan bo'lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting. Elektr shnurini tortmang, aylantirmang.
- Motor blokini, reduktorlarini, birikmalari va idishlarini idish yuvadigan mashinaga solmang.
- Jihozni qizigan yuzalarga (gaz yoki elektr o'choq, issiq shkafga) yaqin joyda ishlatmang.
- Elektr shnuri mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin, qizigan yuzalarga tegmasin.
- Motor blok korpusi, elektr vilkasi yoki elektr shnurini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr vilkasi yoki elektr shnuri shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Bolalarni ehtiyoj qilish uchun o'rashga ishlataligan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlataligan pylonkani o'yashlariga ruxsat bermang. Bo'g'ilish xavfi bor!

- Jihoz ishlayotganda 8 yoshga to'l'magan bolalar motor blok korpusi, elektr shnuri yoki elektr vilkasiga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- 8 yoshga to'l'magan bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'yashlariga ruxsat bermang.
- Ishlayotgan jihoz yaqinida 8 yoshga to'l'magan bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyoj bo'ling.
- Jihoz 8 yoshga to'l'magan bolalarining ishlatalishiga mo'ljalanganman.
- 8 yoshdan katta bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlar faqat ularning xavfsizligi uchun javob beradigan inson qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatalish qoidalari to'liq va tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlataliganda qanday xavf bo'lishi mumkinligi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatalishlari mumkin.
- Tok urmasligi, yong'in chiqmasligi uchun jihoz korpusini, elektr shnuri va elektr vilkasini suvgaga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Jihoz suvgaga tushib ketsha:
 - suvgaga qo'l tekkizmang;
 - jihoz elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib olib qo'ying, shundan keyingina uni suvdan olsa bo'ladi;
 - tekshirish yoki tuzattirish uchun jihozni vakolatlari xizmat markaziga olib boring.

- Jihozni o'zingiz tuzatishga harakat qilmang. Biror joyi buzilgan bo'lsa vakolatl xizmat markaziga olib boring.
- Shikastlanmasligi uchun jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlar qo'lli yetmaydigan joyga olib qo'shing.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

ISHLATISHGA TAYYORLASH

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatalishidan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni ishlatalishdan oldin masalliqqa tegadigan qismalarni mo'tadiyl yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuvib oling, yaxshilab quriting.
- Motor bloki (3), reduktor qopqoq (10) va ko'pirtirgich reduktornini (11) yumshoq nam mato bilan arting, so'nqurraq mato bilan artilib quriting.

Diqqat!

- Motor bloki (3), ko'pirtirgich reduktori (11), reduktor qopqoq (10), elektr shnuri va elektr vilkasini suvgaga yoki boshqa suyuqlikka solmang.*
- Birkimlari bilan idishlarini idish yuvadigan mashinaga solmang.*

ISHLAYDIGAN VAQTI

- Blender birikma ishlataliganda to'xtamasdan ishlaydigan vaqt 30 sekunddan oshmasligi, ko'pirtirgich ishlataliganda 2 daqiqadan ko'p ishlamaliligi, qiymalagich ishlataliganda esa to'xtamasdan ishlaydigan vaqt 20-30 sekunddan ko'p bo'lmasligi kerak.
- Bir marta ishlataligandan keyin yana ishlatalishdan oldin kamida 2-3 daqiqqa to'xtatib qo'ying.

BLENDER BIRIKMANI ISHLATISH

OGOHLANTIRISH: yig'ishdan, birkimlarini o'rnatishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.

- Blender birikmani (1) motor blokiga (3) biriktiring, mahkamlagichi (2) shiqillab o'mniga tushsa birikmasi to'g'ri birikkan bo'ladi.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Blender birikmani (1) maydalananidigan/aralashtiriladigan masalliq solingen idishga tushiring, buning uchun o'lichov idishimi (13) ham ishlatsa bo'ladi.
- Jihozni ishlatalish uchun tugmasini (4) bosib ushlab turing. Murvatini (6) blender birikma (1) aylanadigan tezlikka burab qo'ying. Bu usul suyuq yegulik aralashtirishga ishlatalidi.
- Turbo usulda ishlatajigan tugmasi (5) bosib ushlab turilsa jihoz birikmlari oxirgi tezligida aylanadi. Bu usul suyuq yegulik bilan qattiq yegulik qo'shib aralashtirilganda ishlatalidi.

Eslatma:

- Masalliq idishga jihoz ishlatalishidan oldin solinadi.
- Aralashtiriladigan masalliq sig'imi masalliq solingen idish sig'imingin 2/3 qismidan oshib ketmasligi kerak.
- Maydalashdan/aralashtirishdan oldin mevalarning po'chog'ini tozalash, yeb bo'lmaydigan joylari, masalan,

danagini olib tashlash va taxminan 2x2 cm o'chamda to'rburchak qilib to'g'rab olish kerak.

- Ishlatib bo'lgandan keyin jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, birkima mahkamlagichi tugmasini (2) bosib blender birkmani (1) ajratib oling.

Diqqat!

- Jihoz ishlayotganda blender birkmani (1) olish ta'qilanganadi.*
- Tig'i shikastlanmasligi uchun yorma, guruch, ziravor, qahva, muz, pishloq, muzlagan masalliqqa o'xshash juda qattiq masalliqni maydalaman.*
- Blender birkma ishlataliganda masalliqni maydalashi qiyinlashsa, agar mumkin bo'lsa, bir oz suv, qaynatma yoki sharbat qo'shing.*

KO'PIRTIRGICHNI ISHLATISH

Ko'pirtirgich birikmani (12) faqat krem ko'pirtirish, biskvitli xamir qorish yoki tayyor shirinlikni aralashtirishga ishlating. *OGOHLANTIRISH: yig'ishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.*

- Ko'pirtirgichni (12) reduktorga (11) kiring.
- Ko'pirtirgich reduktorini (11) motor blokiga (3), to'g'ri biriksa mahkamlagichdan (2) shiqillagan ovoz eshitilsa reduktor (11) to'g'ri birikkan bo'ladi.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Ko'pirtirgichni (12) masalliq solingen idishga tushiring.
- Jihozni ishlatalish uchun tugmasini (4) bosib ushlab turing. Murvatini (6) ko'pirtirgich birkma (12) aylanadigan tezlikka burab qo'ying. Bu usul suyuq yegulik aralashtirishga ishlatalidi.
- Turbo usulda ishlatajigan tugmasi (5) bosib ushlab turilsa jihoz oxirgi tezligida aylanib ishlaydi.
- Jihoz ishlatalib bo'lingandan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying, ko'pirtirgichni (12) reduktordan (11) ajratining, birkimlarini mahkamlaydigan tugmasini (2) bosib reduktorni (11) motor blokidan (3) ajratin.

Diqqat!

- Ko'pirtirgich birkma (12) bilan qattiq xamir qorish ta'qilanganadi.*
- Masalliqni idishga jihoz ishlatalishidan oldin soling.*

KICHIK QIYMALAGICHNI ISHLATISH

Qiymalagich go'sht, pishloq, piyoz, ko'kat, yong'oq, bodom, sabzavot va meva maydalashga ishlatalidi.

Diqqat!

Muskat yong'og'i, qahva doni, don va muz kabi juda qattiq mahsulotni maydalash ta'qilanganadi.

Maydalashdan oldin: go'sht, pishloq, piyoz, sabzavot va mevani taxminan 2x2 cm o'chamda to'g'rab oling.

- Maydalananidigan ko'katning moyasini olib tashlang, yong'oq po'chog'ini arching, go'shtning suyagi, payi, tog'ayini olib tashlang.

MAYDALASH

Ehtiyoj bo'ling:

Maydalagich pichoq tig'i juda o'tkir! Maydalagich pichoqni faqat plastmassa uchidan ushlang.

- Maydalagich idishini (7) tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying.
- Maydalagich pichoqni (8) qiymalagich idish o'qiga o'rnatning.

O'ZBEKCHA

- Biriktirgich muftani (9) qopqoq (10) ostidan reduktor qopqoqqa (10) biriktiring.
- Masalliqni qiymalagich idishiga soling.

Eslatma: qiymalagich idishiga masalliq solinmagan jihozni ishlatmang.

- Idishdagi bo'rtiq joyni reduktor qopqoqdagi (10) ochiq joyga tushirib reduktor qopqoqni (10) qiymalagich idishiga (7) qo'ying, so'ng qopqoqni (10) oxirigacha soat mili tomonga burab qo'ying.
- Motor blokini (3) reduktor qopqoqqa (10) qo'ying, mahkamlagichdan (2) shiqillagan ovoz eshitilsa motor bloki (3) joyiga to'g'ri tushgan bo'ladi.
- Elektr vilkasini rozetkaga biriktirib jihozni elektrga elektrga ulang.
- Jihozni ishlatish uchun tugmasini (4) bosib ushlab turing. Murvatini (6) maydalagich pichoq (8) aylanadigan tezlikka burab qo'ying.
- Keyingi tugmasi (5) bosilsa pichog'i oxirgi tezligida aylanadi.
- Jihoz ishlaganda bir qo'lingiz bilan motor blokini (3), ikkinchi qo'lingiz bilan esa qiymalagich idishini (7) ushlab turing.
- Ishlatib bo'lgandan keyin pichog'i (8) to'xtashini kutib turing.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Ishlatib bo'lgandan keyin birikma mahkamlagichini bo'shatadigan tugmasini (2) bosib motor blokini (3) reduktor qopqoqdan (10) ajratib oling.
- Soat mili tomonga burab reduktor qopqoqni (10) ajratib oling.
- Ehtiyyot bo'lib, plastmassa uchidan ushlab, pichoqni (8) oling.
- Qiymalangan masalliqni qiymalagich idishidan (7) oling.

Diqqat!

Jihozni ishlatish ketma-ketligi aynan yuqorida aytilgandek bo'lishi kerak.

Natija optimal bo'lishi uchun jadvaldagи ko'rsatgichlarga qarab ishlating:

Masalliq turi	Og'irligi, g	Taxminan tayyor bo'ladigan vaqtি, sekund
Piyoz (bir necha bo'lakka bo'ling)	60	4-8
Yumshoq meva	100	10
Sarimsoq	50	4-8
Non (qoq non)	15	12
Pishloq	30	12
Yong'oq	30	12
Tuxum	80	8
Go'sht	80	8-12

TOZALASH

Diqqat! Maydalagich pichoq (8) tig'i juda o'tkir va shuning uchun xavfli bo'ladi.. Maydalagich pichoqni (8) juda ehtiyyot bo'lib oling!

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Birikmalarini ajratib oling.

- Motor bloki (3) bilan reduktorlarini (10, 11) nam mato bilan artib tozalang, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Sho'r yoki nordon masalliq maydalangandan keyin tez maydalagich pichoq (8) bilan olinadigan blender birikmani (1) suvda chayib olish kerak.
- Rangi chiqadigan masalliq (masalan, sabzi yoki lavlagi) maydalanganda birikmlari yoki idishlari bo'yاليb qolishi mumkin, shunday bo'lganda birikmlari yoki idishlari o'simlik yog'ida namlangan mato bilan artib tozalang.
- Birikmalarini (1, 12), biriktirgich muftasini (9), maydalagich pichog'i (8) bilan qiymalagich idishini (7) iliq sovuni suvda yuvung, chayib, quritib oling.

Motor bloki (3) bilan reduktorLARini (10, 11) biror suyuqlikka solish, oqib turgan suvda yuvish yoki idish yuvish mashinasiga solish ta'qiqlanadi.

Saqlash

- Ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin jihozni yaxshilab tozalab, quritib oling.
- Elektr shnurini motor blokiga o'ramang.
- Jihozni quruq, salqin, bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlar qo'lli yetmaydigan joyga olib qo'ying.

Topshiriladigan yig'masi

Motor bloki – 1 dona.

Blender birikma – 1 dona.

Ko'pitirgich reduktori – 1 dona.

Ko'pitirgich – 1 dona.

Reduktor qopqoq – 1 dona.

Mufta – 1 dona.

Maydalagich pichoq – 1 dona.

Qiymalagich idishi – 1 dona.

O'lchov idishi – 1 dona.

O'lchov idish qopqoq'i – 1 dona

Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyati

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240V ~ 50/60 Hz

Ishlatadigan quvvati: 800 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlari o'zgartirishga huquqi bo'ladi

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonurida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір сандан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін белгіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын белгіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатэсць число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagisi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013